

## **WAR, REFUGEES AND SYRIANS THROUGH THE EYES OF SCHOOL OF PRINCIPALS: A METAPHOR ANALYSIS**

**Ersin YAĞAN**

*Dr, Ministry of National Education, Turkey, ersinyagan@gmail.com*

*ORCID: 0000-0003-3957-2762*

*Received: 21.12.2019*

*Accepted: 29.08.2020*

*Published: 28.09.2020*

### **ABSTRACT**

This research aims to determine school administrators' perceptions toward war, asylum seekers/refugees, and Syrians in Turkey through the mediation of metaphors. The research has been performed with 109 school principals working at various types of schools in İstanbul. An open-ended form was organized as the data collection tool, and the school principals were asked to complete the sentences "According to me, war is similar to ... because ...", "According to me, asylum seekers/refugees are similar to ... because ...", and "According to me, Syrians in Turkey are similar to ... because ...". The obtained data have been analyzed using the method of content analysis. As a research result, the school principals are seen to have produced 86 metaphors toward the phenomenon of war, 86 toward asylum seekers/refugees, and 83 toward Syrians in Turkey. Almost all principals stated their negativity by emphasizing the destructiveness of war. The school principals are seen to have featured asylum seekers/refugees being driven from their homeland and to approach them with more pity. The school principals are observed to also have formed similar metaphors toward asylum seekers/refugees on the issue of Syrians in Turkey. However, attention is drawn to the fact that one out of four school principals had derived negative metaphors toward Syrians. The study's findings are discussed in light of the relevant literature and suggestions are found for further studies.

**Keywords:** School principals, asylum seekers, refugees, Syrians in Turkey, metaphor analysis

## INTRODUCTION

Apart from wanting to marry and possess better work and economic opportunities, which are the usual causes of migration, when examining the mass migrations to Turkey that occurred until the end of the 1900s, they are generally seen to fit the nation-state model that the young Republic had generally tried to construct, such as population exchanges and immigrants coming from Bulgaria (Sarı, 2016, p, 8). However, as a result of the confusion that came from Iraq in 1991 after the US intervention there and the confusion in Syria in 2011, the millions of refugees who took refuge in Turkey reveal an inconsistent situation in this model. Together with the issue of the Syrians, whose number since 2014 can be expressed in the millions, the need has been born to develop new policies in many social institutions. According to data from the Ministry of National Education (MoNE), the number of school-aged Syrians in Turkey for the 2019-2020 academic year is 1,082,172. The number of Syrians to whom access has been provided in the same academic year is 684,919. Consequently, the academic research on Syrians has seen a quick increase particularly after 2016 (Assida, 2016; Eren, 2019; Ozdemir, 2016; Author, 2020; Yagmurlu, 2018; Yaylaci, Serpil & Yaylaci, 2017; Yurdakul & Tok, 2018). In this period, MoNE also began compliance training under the name of "Inclusive Education"<sup>1</sup> to provide the teachers and administrators who play an important role with education on this issue in order to eliminate the adaptation problems the increasing number of foreign students have been having. However, while much of the research performed in this field is seen to focus on the problems students and teachers encounter, research on how effective the compliance training applied to teachers has been is found to be insufficient. Author's (2020) study investigated the views of teachers working in public schools, as well as those of Turkish and foreign students and their parents, toward foreigners. Within its scope, the study also examines the attitudes of teachers who participated in the inclusive education toward foreigners as well as of those who did not participate, and no significant relationship was seen. This study has also attempted to examine the views of school administrators on the issues of immigration, refugees, and Syrians. The study attempts to examine the views of school principals metaphorically because the views on this topic belonging to school principals, who are responsible for school planning and application in terms of foreigners' adaptation, has been evaluated as a factor that directly affects compliance studies.

## The Conceptual and Theoretical Framework

### The Concepts of Migration, Asylum Seeker and Refugee

Migration, which is defined as human movements directed from one place to another (Prehn, 1991; Toros, 2008; Yalçın, 2004) generally for the purpose of settling (Keles, 1998) due to a better life expectancy (Pazarlıoğlu, 2007)

---

<sup>1</sup> Kapsayıcı Eğitim Projesi (Inclusive Education Project) is a project developed as a continuation of projects applied in 3 phases. The first phase of this project, which is supported by UNICEF, is the support trainings given to Syrian teachers for improving the quality of education carried out in the Temporary Education Centers under the title Education of Syrian Teachers. The second stage has trainings that are performed to support teachers with foreign students in their class by developing the project under the title Training Teachers Who Have Foreign Students in the Class. In the third phase, the project is re-developed in 10 detailed modules with the support of Erciyes University and UNICEF under the title Inclusive Education. Local trainings are started in all provinces in the scope of this project. All trainer education, local trainings, and teachers continue to be supported by these trainings.

with a specific purpose or any undetermined purpose (C aglayan, 2011; Mutluer, 2003) in a dynamic structure (Akgur, 1997) causes people to temporarily or permanently change the residential area where they live by crossing an international border or within the same state (Akkayan, 1979; Diken, 2007; Lee, 1966) for social, political, religious, or other reasons (Balcioglu, 2007; Bayhan, 1996; Gezgin, 1991; Schaefer, 2008; Sahin, 2001; Yalcin, 2004). Migration is the movement of a population regardless of duration, nature, or cause. Refugees, displaced persons, and economic immigrants are included in this (International Organization for Migration [IOM], 2009).

The phenomenon of immigration that emerges as a collective action resulting from social changes (Schaefer, 2008) affects the emigrant country as well as the society of the immigration country. Due to the uncertainty of conditions, often what is planned when starting the migration is not consistent with what is experienced after the process (Castles & Miller, 2008). Migrations can be categorized as internal and external migration with respect to direction (Akan & Arslan, 2008; Asar, 2004; Lee, 1966, Lewis, 1982; Hertz, 1982), as forced or voluntary migration in terms of making the decision to migrate (Akkayan, 1979; Gokdere, 1978; Petersen, 1958; Tumertekin & Ozguc, 2004), and as an unskilled labor or skilled labor (brain drain) with respect to the qualifications of the people migrating (Murat, 2006; Yildirimoglu, 2005). These factors causing migration movements also directly impact the migration process and the results that emerge. While voluntary migrations that have a unidirectional movement for example are based on choice, forced migrations that occur for reasons such as torture, violence, terrorism, civil war, ethnic conflicts, restriction of religious or political freedoms, or exile are migrations determined from outside with no chance of choosing (Arabaci, Hasgul & Serpen, 2016; Eraldemir, 2013; Tekeli, 2008). Another basis categorizing the phenomenon of migration is duration. Migrations performed for realizing a goal in the short term are called temporary migrations (Mutluer, 2003; Naz, 2015); seasonal workers who migrate for economic purposes and students who migrate to another place from where they live for education can be assessed within this scope. Meanwhile, long-term migrations that have no thought of returning, at least in the beginning of the process, and that have the intention of spending the rest of one's life in the place to which one has immigrated can be called permanent migrations (Tufekci, 2003; Yalcin, 2004).

The term "asylum seeker" is used to identify people waiting for their application made for being able to obtain refugee status to be finalized by the United Nations High Commissioner for Refugees or the relevant government (Amnesty International, 2009). Refugee is used for defining people who don't want to benefit from the protection of another country because of fear of being persecuted because of being a member of a certain group in the country where they are a citizen, while migrant is used to define people who decide to immigrate completely of their own free will with no coercive reason (IOM, 2009).

### **Metaphor and Metaphor Analysis**

The concept of metaphor, which occurs as "mecz" in the Turkish Language Association Dictionary, is defined as the basic process of seeing or understanding one thing as another thing, and this process is essentially perceptual (Deant-Reed & Szokolozsky, 1993). Metaphors, which have three elements being the *primum comparandum* (what is similar), the *secundum comparatum* (what is being compared with), and the *tertium comparationis* (the common

ground of the comparison), can be used for redefining facts because of the impact situations or events have on the way they are perceived and for encouraging the reconceptualization of problematic situations (Goldstein, 2005). Establishing the relationship between the concepts of the *primum comparandum* and *secundum comparatum* structures information in the mind or provides the ability to explain hard-to-explain concepts (Ozturk, 2007). Metaphors are figurative words that help to uncover the current hidden meanings in the minds of individuals (Dogan, 2014). As a part of language in intellectual existence (Lakoff & Johnson, 2015), metaphors have the effect of shaping one's language, knowledge, and daily life (Mold, Oades & Crowe, 2010), consciously or unconsciously.

Critical interest in the use of metaphors is not limited to its use in hate speech or stigmatizing discourse; because of its importance in public texts and all types of discourse, metaphors have been considered one of the most important rhetorical devices since Aristotle (1991). From ancient times until the 20th century, metaphoric speech has been at the center of rhetoric education and is socially accepted as a strong but at the same time vicious allusion or as a figure of speech that requires special attention and criticism (Johnson, 1981). Rather than just adding rhetorical beautifications to pieces of information, metaphors are considered conceptual in nature and necessary for creating social realities:

*A metaphor may thus be a guide for future action. Such actions will, of course, fit the metaphor. This will, in turn, reinforce the power of the metaphor to make experience coherent. In this sense metaphors can be self-fulfilling prophecies* (Lakoff & Johnson, 1980, p. 156).

The language one uses to express oneself reveals the subconscious. For this reason, understanding metaphors is a valuable treasure for understanding thoughts and emotions (Ozgenel & Gokce, 2019).

People attempt to perceive and explain the outside world through the metaphors they produce. Humans can only construct the reality they live within metaphorically by means of metaphors. Metaphors are the only way to understand life, ourselves, and "the other." "These examples show that the metaphorical concepts we have looked at provide us with a partial understanding of what communication, argument, and time are and that, in doing this, they hide other aspects of these concepts" (Lakoff & Johnson, 2003, p. 13). In the metaphorical concepts that Lakoff and Johnson mean by hiding other aspects is that the *primum comparandum* is made to resemble the *secundum comparatum* only by holding one characteristic in the foreground. When examining the literature on metaphors, the types of metaphors in the contemporary metaphor theory that Lakoff and Johnson (2003) developed are seen in the form of conceptual, ontological, and orientational.

The method of metaphor analysis has been used by many researchers (Adu-Ampong, 2016; Albert & Whetten, 1985; Alvi, 2012; Bayat & Cetinkaya, 2016; Bektas & Pehlivan, 2018; Bircan, 2018; Chopra & Doody, 2007; Celik & Celik, 2017; Ekici, 2016; Kocak, 2013; Nikitina & Furuoka, 2008; Nossiter & Biberman, 1990; Ozgenel & Gokce, 2019; Schmitt, 2005; Selcuk & Atac, 2017; Tikman, Yildirim, & Senturk, 2017; Wan, Low & Li, 2011; Yilmaz & Polat, 2012) in the social sciences as a method used for discovering how individuals perceive facts and events based on individuals' metaphors as a representation of their mental imageries.

## METHOD

### Research Model

This study, which attempts to determine the perceptions school principals have toward war, immigration, and Syrians by means of metaphors, is based on the phenomenological design. The phenomenological design is a research design that focuses on the phenomena of which we are aware but of which we have no in-depth or detailed understanding (Yildirim & Simşek, 2011). Phenomenological studies identify the common meanings of the experiences several people experience with regard to a phenomenon or concept. The main purpose of phenomenology is to reduce individual experiences related to a phenomenon to an explanation with a universal quality (Creswell, 2013).

### Study Group

The study group of the research consists of 109 school principals working in the Pendik, Tuzla, and Maltepe Districts of Istanbul Province during the 2019-2020 academic year. The study group has been determined using convenience sampling. This method is type of sampling based not on probability but on the availability and willingness of the participants (Shaughnessy, Zechmeister & Zechmeister, 2016). The frequencies and percentages related to the participants' demographic characteristics are presented in Table 1.

**Table 1.** School Principals' Demographic Characteristics

| Variables                            | Groups                         | <i>f</i>   | Percentage (%) |
|--------------------------------------|--------------------------------|------------|----------------|
| Gender                               | Female                         | 10         | 9.2            |
|                                      | Male                           | 99         | 90.8           |
| Type of School Where Working         | Primary School                 | 39         | 35.7           |
|                                      | Middle School                  | 19         | 17.4           |
|                                      | İmam Hatip Middle School       | 13         | 12.0           |
|                                      | Anadolu High School            | 9          | 8.2            |
|                                      | Anadolu İmam Hatip High School | 11         | 10.3           |
|                                      | Vocational High School         | 9          | 8.2            |
|                                      | Other                          | 9          | 8.2            |
| Duration Serving as School Principal | 1-5 years                      | 39         | 35.7           |
|                                      | 6-10 years                     | 31         | 28.5           |
|                                      | 11-15 years                    | 10         | 9.2            |
|                                      | 16-20 years                    | 10         | 9.2            |
|                                      | 21 or more years               | 19         | 17.4           |
| Education Status                     | Graduate                       | 50         | 46.0           |
|                                      | Postgraduate                   | 59         | 54.0           |
| Inclusive Education                  | Taken                          | 97         | 89.3           |
|                                      | Not Taken                      | 12         | 10.7           |
| <b>Total</b>                         |                                | <b>109</b> | <b>100</b>     |

### Data Collection

The school principals were asked to fill in the blanks on the forms that were composed in the shape of “According to me, war is similar to ... because ...”, “According to me, asylum seekers/refugees are similar to ... because ...”, and “According to me, Syrians in Turkey are similar to ... because ...” in order to collect the research data. The literature was examined while creating the data collection tool, and almost all the studies that had attempted to determine individuals’ metaphorical perceptions toward a concept were seen to have been similarly constructed (Faiz & Karasu-Avci, 2019; Ogurlu, Opengin, & Hizli, 2015; Ozgenel & Gokce, 2019; Patchen & Crawford, 2011; Saban, 2008; Shaw & Mahlios, 2008; Tut, Kiroglu, & Bayraktar, 2018; Uzun & Ozcan, 2017).

### Data Analysis

The data obtained within the scope of the research have been subjected to content analysis. In content analysis, similar data are combined and brought together and interpreted using concepts and themes (Buyukozturk et al., 2011). In the scope of the study, the prepared data collection forms were distributed to 140 school principals after providing them with information related to the concept of metaphors and the study being performed. By performing the necessary examinations of the 122 forms that were returned and eliminating the forms that were not suited for the metaphor study, 109 forms were finally reached where sets of data had been collected.

In the process of analyzing and interpreting the collected data, the metaphors the school principals had used to convey the given concepts were first identified. These identified metaphors were then subjected to classification. Similar metaphors were combined under categories as a result of this classification.

The data collection stages have been transferred in detail during the validity of the research. Additionally, all the metaphors the school principals stated are provided in the Findings. The opinions of experts who had received their doctorate in the fields of education administration and sociology who have also done work in the area of metaphor analysis were consulted in order to separate the metaphors obtained in the reliability stage of the research into categories by coding them independently. The categories and list related to the coded metaphors included in the categories were rearranged after obtaining the expert opinions. Lastly, the numbers for consensus and disagreement were determined by comparing the list prepared by the researchers with the list the experts created. The reliability value of the research was calculated by using the obtained percentages within Miles and Huberman’s (1994) formula where  $Reliability = [(consensus) \div (consensus + disagreement)] \times 100$ . As a result, these calculations related to the metaphors and codes that formed are as follows:

$$\text{For the phenomenon of war: } Reliability = [(80) \div (80 + 6)] \times 100 = 93\%$$

$$\text{For asylum seekers/refugees: } Reliability = [(78) \div (78 + 8)] \times 100 = 90.7\%$$

$$\text{For Syrians in Turkey: } Reliability = [(76) \div (76 + 7)] \times 100 = 91.5\%$$

Saban (2008) states the reliability of the research to be provided in cases where the agreement between the expert and research evaluations is greater than 90%. As a result, the reliability of the metaphors and codes created in our study can be said to have been provided.

## FINDINGS

This section discusses the metaphors the school principals who participated in the study developed as a product of the mental representations they formed related to the three different topics. From this perspective, by determining the metaphors the school principals' first formed related to the phenomenon of war, followed by the metaphors they formed regarding migrants/asylum seekers, and lastly the metaphors they formed with regard to Syrians in Turkey, these metaphors are categorized by considering the analogous aspects. The findings have been supported by including the participants' views related to the metaphors obtained in this context.

### The Findings Related to the Metaphors Developed on the Phenomenon of War

The participants are seen to have developed 42 valid metaphors related to the phenomenon of war. These metaphors and the number/percentage of participants they represent are provided in Table 2.

**Table 2.** The Metaphors School Principals Developed on the Phenomenon of War and the Frequency/Percentage of the Participants They Represent

| Code  | Metaphors        | Frequency (f) | Percentage (%) | Code | Metaphors             | Frequency (f) | Percentage (%) |
|-------|------------------|---------------|----------------|------|-----------------------|---------------|----------------|
| 1     | Fire             | 18            | 21.00          | 22   | Stove                 | 1             | 1.20           |
| 2     | Bulldozer        | 5             | 5.80           | 23   | Sponge                | 1             | 1.20           |
| 3     | Illness          | 4             | 4.65           | 24   | Nightmare             | 1             | 1.20           |
| 4     | Demolition       | 4             | 4.65           | 25   | Homicide              | 1             | 1.20           |
| 5     | Hell             | 4             | 4.65           | 26   | Lightning             | 1             | 1.20           |
| 6     | Natural disaster | 4             | 4.65           | 27   | Virus                 | 1             | 1.20           |
| 7     | Storm            | 4             | 4.65           | 28   | Reincarnation         | 1             | 1.20           |
| 8     | Earthquake       | 3             | 3.65           | 29   | Holey inflatable raft | 1             | 1.20           |
| 9     | Flood            | 2             | 2.30           | 30   | Vulture               | 1             | 1.20           |
| 10    | Blaze            | 2             | 2.30           | 31   | Harmful bacteria      | 1             | 1.20           |
| 11    | Traffic accident | 2             | 2.30           | 32   | Ice pick              | 1             | 1.20           |
| 12    | Apocalypse       | 2             | 2.30           | 33   | Wild animal           | 1             | 1.20           |
| 13    | Poison           | 2             | 2.30           | 34   | Judgment Day          | 1             | 1.20           |
| 14    | Mirror           | 1             | 1.20           | 35   | Handle-less knife     | 1             | 1.20           |
| 15    | Pitch black      | 1             | 1.20           | 36   | Avalanche             | 1             | 1.20           |
| 16    | Microbe          | 1             | 1.20           | 37   | Blood                 | 1             | 1.20           |
| 17    | Desert life      | 1             | 1.20           | 38   | Monster               | 1             | 1.20           |
| 15    | Death            | 1             | 1.20           | 39   | Hyena                 | 1             | 1.20           |
| 19    | Stock market     | 1             | 1.20           | 40   | Cancer                | 1             | 1.20           |
| 20    | Blizzard         | 1             | 1.20           | 41   | Operating Room        | 1             | 1.20           |
| 21    | Turbid water     | 1             | 1.20           | 42   | Medicine              | 1             | 1.20           |
| Total |                  |               |                |      |                       | <b>86</b>     | <b>100</b>     |

When examining Table 2, 86 of the 109 school principals who participated in the study are seen to have produced 42 different metaphors for the phenomenon of war. Of these metaphors, the most repeated are seen to be Fire (f

= 18; 21.00%), Bulldozer ( $f = 5$ ; 5.80%), Illness ( $f = 4$ ; 4.65%), Demolition ( $f = 4$ ; 4.65%), Hell ( $f = 4$ ; 4.65%), Natural disaster ( $f = 4$ ; 4.65%), Storm ( $f = 4$ ; 4.65%), Earthquake ( $f = 3$ ; 3.65%), Flood ( $f = 2$ ; 2.30%), Blaze ( $f = 2$ ; 2.30%), Traffic accident ( $f = 2$ ; 2.30%), Apocalypse ( $f = 2$ ; 2.30%), and Poison ( $f = 2$ ; 2.30%). When examining the metaphors that formed, the school principals are seen to emphasize the destructiveness of war more.

The categories that formed by considering the analogous aspects of the metaphors the school principals created on the phenomenon of war are presented in Table 3.

**Table 3.** Conceptual Categories Formed by the Metaphors the School Principals Produced on War

| Code  | Categories     | $f$ (metaphor) | %          |
|-------|----------------|----------------|------------|
| 1     | Damaging       | 31             | 36.10      |
| 2     | Disaster       | 18             | 20.85      |
| 3     | Medical        | 14             | 16.25      |
| 4     | Religious Term | 8              | 9.30       |
| 5     | Instruments    | 6              | 7.00       |
| 6     | Animals        | 5              | 5.80       |
| 7     | Ambiguity      | 4              | 4.65       |
| Total |                | <b>86</b>      | <b>100</b> |

When examining Table 3 by taking into account the metaphors' analogous aspects, the metaphors the school principals produced on the phenomenon of war are seen to be gathered under seven categories. These categories appear as Damaging ( $f = 31$ ; 36.10%), Disaster ( $f = 18$ ; 20.85%), Medical ( $f = 14$ ; 16.25%), Religious Terms ( $f = 8$ ; 9.30%), Instruments ( $f = 6$ ; 7.00%), Animal ( $f = 5$ ; 5.80%), and Ambiguity ( $f = 4$ ; 4.65%).

The metaphors regarding the category of Damaging and the detailed analysis regarding the analogous aspects are presented in Table 4.

**Table 4.** Metaphors Regarding the Category of Damaging

| Category | %     | Metaphor         | Analogous Aspect         | $F$       | %          |
|----------|-------|------------------|--------------------------|-----------|------------|
| Damaging | 36.10 | Fire             | Burning and destruction  | 18        | 58.10      |
|          |       | Bulldozer        | Destroying lives         | 5         | 16.10      |
|          |       | Demolition       | Razing lives             | 4         | 12.90      |
|          |       | Traffic Accident | Causing death and injury | 2         | 6.40       |
|          |       | Desert Life      | Making life difficult    | 1         | 3.25       |
|          |       | Homicide         | Committing crime         | 1         | 3.25       |
| Total    |       |                  |                          | <b>31</b> | <b>100</b> |

As seen in Table 4, 31 school principals stated six different metaphors in the category of Damaging. These metaphors are in the form of *Fire* ( $f = 18$ ; 58.10%), *Bulldozer* ( $f = 5$ ; 16.10%), *Demolition* ( $f = 4$ ; 12.90%), *Traffic accident* ( $f = 2$ ; 6.40%), *Desert life* ( $f = 1$ ; 3.25%), and *Homicide* ( $f = 1$ ; 3.25%). The relationships of the meanings the school principals established through the metaphors are as follows:

*"To me, war resembles fire because it burns and destroys everything it takes within."* (P10)

*"To me, war resembles the bulldozer because it also destroys lives."* (P51)



The metaphors regarding the category of Disaster and the detailed analysis of the analogous aspects are presented in Table 5.

**Table 5.** Metaphors Regarding the Category of Disaster

| Category | %     | Metaphor         | Analogous Aspect                    | f         | %          |
|----------|-------|------------------|-------------------------------------|-----------|------------|
| Disaster | 20.85 | Natural Disaster | Harms human life                    | 4         | 22.25      |
|          |       | Storm            | Pulls people out of place           | 4         | 22.25      |
|          |       | Earthquake       | Destroys assets                     | 3         | 16.65      |
|          |       | Flood            | Moves things from where they belong | 2         | 11.10      |
|          |       | Blaze            | Burns and destroys surroundings     | 2         | 11.10      |
|          |       | Blizzard         | Uncertainty of the settings         | 1         | 5.55       |
|          |       | Lightning        | Functions as the fire starter       | 1         | 5.55       |
|          |       | Avalanche        | Buries life                         | 1         | 5.55       |
| Total    |       |                  |                                     | <b>18</b> | <b>100</b> |

As seen in Table 5, 18 school principals stated eight different metaphors in the category of Disaster. These metaphors are in the form of *Natural Disaster* ( $f = 4$ ; 22.25%), *Storm* ( $f = 4$ ; 22.25%), *Earthquake* ( $f = 3$ ; 16.65%), *Flood* ( $f = 2$ ; 11.10%), *Blaze* ( $f = 2$ ; 11.10%), *Blizzard* ( $f = 1$ ; 5.55%), *Lightning* ( $f = 1$ ; 5.55%), and *Avalanche* ( $f = 1$ ; 5.55%). The relationships of the meanings the school principals established through the metaphors are as follows:

*"To me, war resembles natural disasters because they bring inexorable destruction, drama, fragmentation, and death."* (P33)

*"To me, war resembles a storm because it destroys and sweeps everything in its path."* (P96)

The metaphors regarding the category of Medical and detailed analysis on the analogous aspects is presented in Table 6.

**Table 6.** Metaphors Regarding the Category of Medical

| Category | %     | Metaphor         | Analogous Aspect          | f         | %          |
|----------|-------|------------------|---------------------------|-----------|------------|
| Medical  | 16.25 | Illness          | Creates danger for all    | 4         | 28.60      |
|          |       | Poison           | Kills painfully           | 2         | 14.30      |
|          |       | Microbe          | Progressively weakens     | 1         | 7.15       |
|          |       | Virus            | Invades its environment   | 1         | 7.15       |
|          |       | Operating Room   | Being in it is not wanted | 1         | 7.15       |
|          |       | Cancer           | Difficulty of recovery    | 1         | 7.15       |
|          |       | Blood            | Attracts predators        | 1         | 7.15       |
|          |       | Harmful Bacteria | Rapid proliferation       | 1         | 7.15       |
|          |       | Death            | Termination               | 1         | 7.15       |
|          |       | Medicine         | Feeling in need           | 1         | 7.15       |
| Total    |       |                  |                           | <b>14</b> | <b>100</b> |

As seen in Table 6, 14 school principals stated 10 different metaphors in the category of Medical. These metaphors are in the form of *Illness* ( $f = 4$ ; 28.60%), *Poison* ( $f = 2$ ; 14.30%), *Microbe* ( $f = 1$ ; 7.15%), *Virus* ( $f = 1$ ; 7.15%), *Operating room* ( $f = 1$ ; 7.15%), *Cancer* ( $f = 1$ ; 7.15%), *Blood* ( $f = 1$ ; 7.15%), *Harmful bacteria* ( $f = 1$ ; 7.15%), *Death* ( $f = 1$ ; 7.15%),

and *Medicine* ( $f = 1$ ; 7.15%). The relationships of the meanings the school principals established through the metaphors are as follows:

*"To me, war resembles illness because it harms women, children, everyone blameless."* (P16)

*"To me, war resembles poison because it brings painful death."* (P80)

In the 86 metaphors the school principals formed, only the metaphors formed by two principals are seen to affirm war and support its justified reasons. One of these metaphors appears as the metaphor of *Medicine* in the category of Medical.

The metaphors regarding the category of Religious Terms and detailed analysis on the analogous aspects are presented in Table 7.

**Table 7.** Metaphors Regarding the Category of Religious Terms

| Category        | %    | Metaphor      | Analogous Aspect | $f$      | %          |
|-----------------|------|---------------|------------------|----------|------------|
| Religious Terms | 9.30 | Hell          | Dreadful         | 4        | 50.00      |
|                 |      | Apocalypse    | Extinction       | 2        | 25.00      |
|                 |      | Judgment Day  | Despair          | 1        | 12.50      |
|                 |      | Reincarnation | A new beginning  | 1        | 12.50      |
| Total           |      |               |                  | <b>8</b> | <b>100</b> |

As seen in Table 7, eight school principals stated four different metaphors in the category of Religious Terms. These metaphors are in the form of *Hell* ( $f = 4$ ; 50.00%), *Apocalypse* ( $f = 2$ ; 25.00%), *Judgment Day* ( $f = 1$ ; 12.50%), and *Reincarnation* ( $f = 1$ ; 12.50%). The relationships of the meanings the school principals established through the metaphors are as follows:

*"To me, war resembles hell because it's very dreadful, just like the details in the depictions of hell."* (P20)

*"To me, war resembles the apocalypse because it is the beginning of the end."* (P108)

The metaphors regarding the category of Instruments and detailed analysis on the analogous aspects are presented in Table 8.

**Table 8.** Metaphors Regarding the Category of Instruments

| Category    | %    | Metaphor              | Analogous Aspect       | $f$      | %          |
|-------------|------|-----------------------|------------------------|----------|------------|
| Instruments | 7.00 | Mirror                | Getting shattered      | 1        | 16.65      |
|             |      | Stove                 | Getting burned         | 1        | 16.65      |
|             |      | Holey inflatable raft | Not serving a purpose  | 1        | 16.65      |
|             |      | Ice pick              | Damaging               | 1        | 16.65      |
|             |      | Handle-less knife     | Bidirectional damage   | 1        | 16.65      |
|             |      | Sponge                | Making a new beginning | 1        | 16.65      |
| Total       |      |                       |                        | <b>6</b> | <b>100</b> |

As seen in Table 8, six school principals stated six different metaphors in the category of Instruments. These metaphors are in the form of *Mirror* ( $f = 1$ ; 16.65%), *Stove* ( $f = 1$ ; 16.65%), *Holey inflatable raft* ( $f = 1$ ; 16.65%), *Ice*

*pick* ( $f = 1$ ; 16.65%), *Handle-less knife* ( $f = 1$ ; 16.65%), and *Sponge* ( $f = 1$ ; 16.65%). The relationships of the meanings the school principals established through the metaphors are as follows:

*“To me, war resembles a mirror because just as when the mirror breaks and the glass shatters, war scatters people all over.”* (P107)

*“To me, war resembles the stove because it burns to the touch.”* (P29)

In the 86 metaphors the school principals formed, only the metaphors formed by two principals are seen to affirm war and support its justified reasons. One of these metaphors appears as the *Sponge* metaphor in the category of Instruments.

The metaphors regarding the category of Animals and detailed analysis on the analogous aspects are presented in Table 9.

**Table 9.** Metaphors Regarding the Category of Animals

| Category | %    | Metaphor    | Analogous Aspect   | <i>f</i> | %     |
|----------|------|-------------|--------------------|----------|-------|
| Animal   | 5.80 | Wild animal | Being insatiable   | 2        | 40.00 |
|          |      | Hyena       | Pitilessness       | 1        | 20.00 |
|          |      | Monster     | Being unmanageable | 1        | 20.00 |
|          |      | Vulture     | Loving death       | 1        | 20.00 |
| Total    |      |             |                    | 5        | 100   |

As seen in Table 9, five school principals stated four different metaphors in the category of Animals. These metaphors are in the form of *Wild animal* ( $f = 2$ ; 40.00%), *Hyena* ( $f = 1$ ; 20.00%), *Monster* ( $f = 1$ ; 20.00%), and *Vulture* ( $f = 1$ ; 20.00%). The relationships of the meanings the school principals established through the metaphors are as follows:

*“To me, war resembles a wild animal because it insatiably attacks all over.”* (P37)

*“To me, war resembles a hyena because it never has pity.”* (P76)

The metaphors regarding the category of Ambiguity and detailed analysis on the analogous aspects are presented in Table 10.

**Table 10.** Metaphors Regarding the Category of Ambiguity

| Category  | %    | Metaphor     | Analogous Aspect                 | <i>f</i> | %     |
|-----------|------|--------------|----------------------------------|----------|-------|
| Ambiguity | 4.65 | Turbid water | Dirtiness                        | 2        | 40.00 |
|           |      | Stock market | Riskiness                        | 1        | 20.00 |
|           |      | Pitch dark   | Unable to know what will happen  | 1        | 20.00 |
|           |      | Nightmare    | The frightfulness of uncertainty | 1        | 20.00 |
| Total     |      |              |                                  | 5        | 100   |

As seen in Table 10, five school principals stated four different metaphors in the category of Ambiguity. These metaphors are in the form of *Turbid water* ( $f = 2$ ; 40.00%), *Stock market* ( $f = 1$ ; 20.00%), *Pitch darkness* ( $f = 1$ ; 20.00%), and *Nightmare* ( $f = 1$ ; 20.00%). The relationships of the meanings the school principals established through the metaphors are as follows:

"To me, war resembles turbid water because no matter how you defend it, its filth is apparent and what it contains cannot be known." (P23)

"To me, war is like the stock market because it always involves unforeseeable risks." (P19)

### Findings Regarding the Metaphors Developed on Asylum Seekers/Refugees

The participants are seen to have produced 44 valid metaphors related to Asylum Seekers/Refugees. These metaphors and the number/percentage of participants they represent are displayed in Table 11.

**Table 11.** The Metaphors School Principals Developed on Asylum Seekers/Refugees and the Frequency/Percentage of the Participants They Represent

| Code | Metaphors                    | Frequency (f) | Percentage (%) | Code | Metaphors                     | Frequency (f) | Percentage (%) |
|------|------------------------------|---------------|----------------|------|-------------------------------|---------------|----------------|
| 1    | Migratory bird               | 14            | 16.35          | 23   | Yellow                        | 1             | 1.15           |
| 2    | Guest                        | 7             | 8.30           | 24   | Tennis ball                   | 1             | 1.15           |
| 3    | Bird                         | 6             | 7.20           | 25   | Weighted back                 | 1             | 1.15           |
| 4    | Our Prophet's hijra          | 4             | 4.60           | 26   | Desert tree                   | 1             | 1.15           |
| 5    | Orphan                       | 4             | 4.60           | 27   | Bread                         | 1             | 1.15           |
| 6    | AWOL soldier                 | 4             | 4.60           | 28   | Wind                          | 1             | 1.15           |
| 7    | Bird without a nest          | 3             | 3.60           | 29   | Scared gazelle                | 1             | 1.15           |
| 8    | Convict                      | 3             | 3.60           | 30   | Kite                          | 1             | 1.15           |
| 9    | Waif                         | 2             | 2.30           | 31   | Homeless                      | 1             | 1.15           |
| 10   | Destitute                    | 2             | 2.30           | 32   | Uncontrolled force            | 1             | 1.15           |
| 11   | Oppressed                    | 2             | 2.30           | 33   | Child whose toy was taken     | 1             | 1.15           |
| 12   | Uninvited guest              | 2             | 2.30           | 34   | Stepmother                    | 1             | 1.15           |
| 13   | Uprooted, flooded tree       | 2             | 2.30           | 35   | Cluster                       | 1             | 1.15           |
| 14   | Injured bird                 | 1             | 1.15           | 36   | Forced guest                  | 1             | 1.15           |
| 15   | Bankrupt                     | 1             | 1.15           | 37   | Fruit plucked from the branch | 1             | 1.15           |
| 16   | Seed                         | 1             | 1.15           | 38   | Entrustment                   | 1             | 1.15           |
| 17   | Wave                         | 1             | 1.15           | 39   | Cat                           | 1             | 1.15           |
| 15   | Corona                       | 1             | 1.15           | 40   | Person drowning               | 1             | 1.15           |
| 19   | Nestling                     | 1             | 1.15           | 41   | Injured person                | 1             | 1.15           |
| 20   | Boat tossing in a stormy sea | 1             | 1.15           | 42   | Snapped-off leaf              | 1             | 1.15           |
| 21   | Crying child                 | 1             | 1.15           | 43   | Deadlock                      | 1             | 1.15           |
| 22   | Wretch                       | 1             | 1.15           | 44   | Turtle                        | 1             | 1.15           |
|      |                              | Total         |                |      |                               | 86            | 100            |

When examining Table 11, 86 of the 109 school principals who participate in the study are seen to have produced 44 different metaphors on Asylum Seekers/Refugees. The most repeated of the metaphors appear as *Migratory bird* ( $f = 14$ ; 16.35%), *Guest* ( $f = 7$ ; 8.30%), *Bird* ( $f = 6$ ; 7.20%), *Our prophet's hijra* ( $f = 4$ ; 4.60%), *Orphan* ( $f = 4$ ; 4.60%), *AWOL soldiers* ( $f = 4$ ; 4.60%), *Bird without a nest* ( $f = 3$ ; 3.60%), *Convict* ( $f = 3$ ; 3.60%), *Waif* ( $f = 2$ ; 2.30%), *Destitute* ( $f = 2$ ; 2.30%), *Oppressed* ( $f = 2$ ; 2.30%), *Uninvited guest* ( $f = 2$ ; 2.30%), and *Uprooted, flooded tree* ( $f = 2$ ; 2.30%).

The categories created by taking the analogous aspects of the metaphors the school principals formed regarding Asylum Seekers/Refugees is presented in Table 12.

**Table 12.** The Conceptual Categories Formed by the Metaphors the School Principals Produced Related to Asylum Seekers/Refugees

| Code  | Categories      | $f$ (metaphor) | %          |
|-------|-----------------|----------------|------------|
| 1     | Having no roots | 42             | 48.80      |
| 2     | Pity            | 25             | 29.20      |
| 3     | Disapproving    | 12             | 13.80      |
| 4     | Advocating      | 7              | 8.20       |
| Total |                 | <b>86</b>      | <b>100</b> |

When examining Table 12 by considering the analogous aspects, the metaphors the school principals who participated in the study produced on Asylum Seekers/Refugees is seen to be gathered under four categories. These categories are in the form of Having No Roots ( $f = 42$ ; 48.80%), Pity ( $f = 25$ ; 29.20%), Disapproving ( $f = 12$ ; 13.80%), and Advocating ( $f = 7$ ; 8.20%).

The metaphors regarding the category of Having No Roots and detailed analysis on the analogous aspects are presented in Table 13.

**Table 13.** Metaphors Regarding the Category of Having No Roots

| Category        | %     | Metaphor                      | Analogous Aspect                   | $f$ | %     |
|-----------------|-------|-------------------------------|------------------------------------|-----|-------|
| Having No Roots | 48.80 | Migratory bird                | Constantly forced to change places | 14  | 33.40 |
|                 |       | Guest                         | Being in another's home            | 7   | 16.50 |
|                 |       | Bird                          | Experiencing difficult conditions  | 6   | 14.20 |
|                 |       | Nest-less bird                | Looking for a new home             | 3   | 7.15  |
|                 |       | Uprooted and flooded tree     | Scattered in uncertainty           | 2   | 4.75  |
|                 |       | Boat tossing in a stormy sea  | Not knowing where you'll end up    | 1   | 2.40  |
|                 |       | Fruit plucked from the branch | Situation getting worse day to day | 1   | 2.40  |
|                 |       | Snapped-off leaf              | Being flung around                 | 1   | 2.40  |
|                 |       | Kite                          | Bound to external factors          | 1   | 2.40  |
|                 |       | Cluster                       | Dispersed                          | 1   | 2.40  |
|                 |       | Turtle                        | Having no stable home              | 1   | 2.40  |
|                 |       | Tennis ball                   | Always on the move                 | 1   | 2.40  |
|                 |       | Wind                          | Getting scattered here and there   | 1   | 2.40  |
|                 |       | Desert tree                   | Being lonely                       | 1   | 2.40  |
|                 |       | Wave                          | Unable to achieve a stable life    | 1   | 2.40  |

As seen in Table 13, 42 school principals stated 15 different metaphors in the category of Having No Roots. These metaphors are in the form of *Migratory bird* ( $f = 14$ ; 33.40%), *Guest* ( $f = 7$ ; 16.50%), *Bird* ( $f = 6$ ; 14.20%), *Nest-less bird* ( $f = 3$ ; 7.15%), *Uprooted and flooded tree* ( $f = 2$ ; 4.75%), *Boat tossing in a stormy sea* ( $f = 1$ ; 2.40%), *Fruit plucked from the branch* ( $f = 1$ ; 2.40%), *Snapped-off leaf* ( $f = 1$ ; 2.40%), *Kite* ( $f = 1$ ; 2.40%), *Cluster* ( $f = 1$ ; 2.40%), *Turtle* ( $f = 1$ ; 2.40%), *Tennis ball* ( $f = 1$ ; 2.40%), *Wind* ( $f = 1$ ; 2.40%), *Desert tree* ( $f = 1$ ; 2.40%), and *Wave* ( $f = 1$ ; 2.40%). The relationships of the meanings the school principals established through the metaphors are as follows:

"To me, asylum seekers/refugees resemble a migratory bird because they've no home." (P14)

"To me, asylum seekers/refugees resemble a guest because they are temporary; they'll return to their land." (P43)

The metaphors regarding the category of Pity and the detailed analysis on the analogous aspects are presented in Table 14.

**Table 14.** Metaphors Regarding the Category of Pity

| Category | %     | Metaphor                  | Analogous Aspect                     | <i>f</i> | %     |
|----------|-------|---------------------------|--------------------------------------|----------|-------|
| Pity     | 29.20 | Orphan                    | Being unclaimed                      | 4        | 16.00 |
|          |       | Convict                   | Not able to decide freely            | 3        | 12.00 |
|          |       | Waif                      | Not being able to defend your rights | 2        | 8.00  |
|          |       | Oppressed                 | Being persecuted                     | 2        | 8.00  |
|          |       | Destitute                 | Experiencing hard conditions         | 2        | 8.00  |
|          |       | Crying child              | Being dejected                       | 1        | 4.00  |
|          |       | Wretch                    | Having no rights                     | 1        | 4.00  |
|          |       | Homeless                  | Having no housing                    | 1        | 4.00  |
|          |       | Child whose toy was taken | Being deprived of what they love     | 1        | 4.00  |
|          |       | Person drowning           | Despair                              | 1        | 4.00  |
|          |       | Injured person            | Slowly nearing the end               | 1        | 4.00  |
|          |       | Bankrupt                  | Having lost everything               | 1        | 4.00  |
|          |       | Injured bird              | Being in need of care                | 1        | 4.00  |
|          |       | Nestling                  | Being vulnerable                     | 1        | 4.00  |
|          |       | Scared gazelle            | Being worried                        | 1        | 4.00  |
|          |       | Cat                       | Being afraid                         | 1        | 4.00  |
|          |       | Yellow                    | Symbol of sadness                    | 1        | 4.00  |
| Total    |       |                           |                                      | 25       | 100   |

As seen in Table 14, 25 school principals stated 17 different metaphors in the category of Pity. These metaphors are in the form of *Orphan* ( $f = 4$ ; 16.00%), *Convict* ( $f = 3$ ; 12.00%), *Waif* ( $f = 2$ ; 8.00%), *Oppressed* ( $f = 2$ ; 8.00%), *Destitute* ( $f = 2$ ; 8.00%), *Crying child* ( $f = 1$ ; 4.00%), *Wretch* ( $f = 1$ ; 4.00%), *Homeless* ( $f = 1$ ; 4.00%), *Child whose toy was taken* ( $f = 1$ ; 4.00%), *Person drowning* ( $f = 1$ ; 4.00%), *Injured person* ( $f = 1$ ; 4.00%), *Bankrupt* ( $f = 1$ ; 4.00%), *Injured bird* ( $f = 1$ ; 4.00%), *Nestling* ( $f = 1$ ; 4.00%), *Scared gazelle* ( $f = 1$ ; 4.00%), *Cat* ( $f = 1$ ; 4.00%), and *Yellow* ( $f = 1$ ; 4.00%). The relationships of the meanings the school principals established through the metaphors are as follows:

"To me, asylum seekers/refugees resemble orphans because no one claims them." (P94)

"To me, asylum seekers/refugees resemble convicts because their will has been taken." (P87)

The metaphors regarding the category of Disapproving and detailed analysis on the analogous aspects are presented in Table 15.

**Table 15.** Metaphors Regarding the Category of Disapproving

| Category     | %     | Metaphor           | Analogous Aspect                     | f  | %     |
|--------------|-------|--------------------|--------------------------------------|----|-------|
| Disapproving | 13.80 | AWOL soldier       | Traitor to the country               | 4  | 33.50 |
|              |       | Uninvited guest    | Not wanted in the house              | 2  | 16.70 |
|              |       | Stepmother         | Merciless behavior                   | 1  | 8.30  |
|              |       | Forced guest       | Endured but unwanted                 | 1  | 8.30  |
|              |       | Weighted back      | Being tortured                       | 1  | 8.30  |
|              |       | Uncontrolled force | Causing problems                     | 1  | 8.30  |
|              |       | Deadlock           | Creating unsolvable problems         | 1  | 8.30  |
|              |       | Corona virus       | Pitting countries against each other | 1  | 8.30  |
| Total        |       |                    |                                      | 12 | 100   |

As seen in Table 15, 12 school principals stated eight different metaphors in the category of Disapproving. These metaphors are in the form of *AWOL soldier* ( $f = 4$ ; 33.50%), *Uninvited guest* ( $f = 2$ ; 16.70%), *Stepmother* ( $f = 1$ ; 8.30%), *Forced guest* ( $f = 1$ ; 8.30%), *Weighted back* ( $f = 1$ ; 8.30%), *Uncontrolled force* ( $f = 1$ ; 8.30%), *Deadlock* ( $f = 1$ ; 8.30%), and *Corona virus* ( $f = 1$ ; 8.30%). The relationships of the meanings the school principals established through the metaphors are as follows:

"To me, asylum seekers/refugees resemble AWOL soldiers because when the going gets tough, they betray their country." (P24)

"To me, asylum seekers/refugees resemble an uninvited guest because when they will come is not clear." (P41)

The metaphors regarding the category of Advocating and detailed analysis on the analogous aspects are presented in Table 16.

**Table 16.** Metaphors Regarding the Category of Advocating

| Category   | %    | Metaphor            | Analogous Aspect                      | f | %     |
|------------|------|---------------------|---------------------------------------|---|-------|
| Advocating | 8,20 | Our prophet's hijra | Being a religious sibling             | 4 | 56.80 |
|            |      | Entrusted           | Not being ungrateful                  | 1 | 14.40 |
|            |      | Seed                | Belief in the birth of new beginnings | 1 | 14.40 |
|            |      | Bread               | Being one of the most basic blessings | 1 | 14.40 |
| Total      |      |                     |                                       | 7 | 100   |

As seen in Table 16, seven school principals stated four different metaphors in the category of Advocating. These metaphors are in the form of *Our Prophet's hijra* ( $f = 4$ ; 56.80%), *Entrusted* ( $f = 1$ ; 14.40%), *Seed* ( $f = 1$ ; 14.40%), and *Bread* ( $f = 1$ ; 14.40%). The relationships of the meanings the school principals established through the metaphors are as follows:

*"To me, asylum seekers/refugees resemble our Prophet's migration because our Prophet was also a refugee and we should be like the Ansar of Medina." (P30)*

*"To me, asylum seekers/refugees resemble an entrustment because they need to be advocated for a time." (P82)*

### Findings Related to the Metaphors Developed on Syrians in Turkey

The participants are seen to have produced 46 valid metaphors regarding Syrians in Turkey. These metaphors and the number/percentage of participants they represent are presented in Table 17.

**Table 17.** The Metaphors School Principals Developed on Syrians and Turkey and the Frequency/Percentage of the Participants They Represent

| Code | Metaphors                 | Frequency (f) | Percent age (%) | Code | Metaphors                    | Frequency (f) | Percent age (%) |
|------|---------------------------|---------------|-----------------|------|------------------------------|---------------|-----------------|
| 1    | Ottoman emigrant          | 13            | 16.00           | 24   | Butterfly                    | 1             | 1.20            |
| 2    | Migratory bird            | 6             | 7.20            | 25   | Double-edged sword           | 1             | 1.20            |
| 3    | Orphan child              | 6             | 7.20            | 26   | Person with broken limbs     | 1             | 1.20            |
| 4    | Oppressed                 | 4             | 4.80            | 27   | Ruins                        | 1             | 1.20            |
| 5    | Uninvited guest           | 3             | 3.60            | 28   | Black slave                  | 1             | 1.20            |
| 6    | Sibling                   | 3             | 3.60            | 29   | Post stuck to the earth      | 1             | 1.20            |
| 7    | Guest                     | 3             | 3.60            | 30   | Grandmother                  | 1             | 1.20            |
| 8    | Wingless bird             | 2             | 2.40            | 31   | Ant                          | 1             | 1.20            |
| 9    | Parentless                | 2             | 2.40            | 32   | Homeowner                    | 1             | 1.20            |
| 10   | Coward                    | 2             | 2.40            | 33   | Prey fleeing from hunter     | 1             | 1.20            |
| 11   | Traitor                   | 2             | 2.40            | 34   | Entrustment                  | 1             | 1.20            |
| 12   | Homeless                  | 2             | 2.40            | 35   | Lottery ticket               | 1             | 1.20            |
| 13   | Fluttering leaf           | 2             | 2.40            | 36   | Black hole                   | 1             | 1.20            |
| 14   | Nest-less bird            | 1             | 1.20            | 37   | Flower in need of water      | 1             | 1.20            |
| 15   | Exam                      | 1             | 1.20            | 38   | Parasitic                    | 1             | 1.20            |
| 16   | Fruit                     | 1             | 1.20            | 39   | Silence                      | 1             | 1.20            |
| 17   | The village poor          | 1             | 1.20            | 40   | Confused duck                | 1             | 1.20            |
| 15   | Preferential acquaintance | 1             | 1.20            | 41   | Alcoholic father's offspring | 1             | 1.20            |
| 19   | Fallen child              | 1             | 1.20            | 42   | Weather forecast             | 1             | 1.20            |
| 20   | French car                | 1             | 1.20            | 43   | Prophet Joseph               | 1             | 1.20            |
| 21   | An aquarium fish          | 1             | 1.20            | 44   | Next-door neighbor           | 1             | 1.20            |
| 22   | Mother-in-law             | 1             | 1.20            | 45   | Colonist                     | 1             | 1.20            |
| 23   | Disliked food             | 1             | 1.20            | 46   | Water                        | 1             | 1.20            |
|      |                           | Total         |                 |      |                              | 83            | 100             |



When examining Table 17, 83 of the 109 school principals who participated in the study are seen to have produced 46 different metaphors regarding Syrians in Turkey. The most repeated of these metaphors appear as *Ottoman emigrant* ( $f = 13$ ; 16.00%), *Uninvited guest* ( $f = 3$ ; 3.60%), *Sibling* ( $f = 3$ ; 3.60%), *Guest* ( $f = 3$ ; 3.60%), *Wingless bird* ( $f = 2$ ; 2.40%), *Parentless child* ( $f = 2$ ; 2.40%), *Coward* ( $f = 2$ ; 2.40%), *Traitor* ( $f = 2$ ; 2.40%), *Homeless* ( $f = 2$ ; 2.40%), and *Fluttering leaf* ( $f = 2$ ; 2.40%).

The categories formed by noting the analogous aspects of the metaphors the school principals created regarding Syrians in Turkey are presented in Table 18.

**Table 18.** Conceptual Categories Formed by the Metaphors School Principals Generated on Syrians in Turkey

| Code  | Categories           | $f$ (metaphor) | %          |
|-------|----------------------|----------------|------------|
| 1     | Pity                 | 24             | 29.00      |
| 2     | Identifying          | 23             | 27.70      |
| 3     | Being Nationless     | 12             | 14.50      |
| 4     | Stigmatizing         | 9              | 10.80      |
| 5     | Unwanted             | 8              | 9.60       |
| 6     | Dreading Uncertainty | 7              | 8.40       |
| Total |                      | <b>83</b>      | <b>100</b> |

When examining Table 18 by noting analogous aspects, the metaphors the school principals who participated in the study produced on Syrians in Turkey are seen gathered under six categories. These categories appear as Pity ( $f = 24$ ; 29.00%), Identifying ( $f = 23$ ; 27.70%), Being Nationless ( $f = 12$ ; 14.50%), Stigmatizing ( $f = 9$ ; 10.80%), Unwanted ( $f = 8$ ; 9.60%), and Dreading Uncertainty ( $f = 7$ ; 8.40%).

The metaphors regarding the category of Pity and the detailed analysis of the analogous aspects are presented in Table 19.

**Table 19.** Metaphors Regarding the Category of Pity

| Category | %     | Metaphor                     | Analogous Aspect                | $f$       | %          |
|----------|-------|------------------------------|---------------------------------|-----------|------------|
| Pity     | 29.00 | Orphan                       | One whose rights are undefended | 6         | 25.00      |
|          |       | Oppressed                    | Persecution                     | 4         | 16.40      |
|          |       | Parentless child             | Being unclaimed                 | 2         | 8.30       |
|          |       | Wingless bird                | Being helpless                  | 2         | 8.30       |
|          |       | Fallen child                 | Suffering                       | 1         | .20        |
|          |       | Person with broken limbs     | Needing help                    | 1         | 4.20       |
|          |       | Ruins                        | Having been struck a lot        | 1         | 4.20       |
|          |       | Black slave                  | Being looked down upon          | 1         | 4.20       |
|          |       | Ant                          | Being overloaded                | 1         | 4.20       |
|          |       | Prey fleeing from the hunter | Experiencing fear of death      | 1         | 4.20       |
|          |       | Alcoholic father's offspring | Taking another's blame          | 1         | 4.20       |
|          |       | Prophet Joseph               | Being betrayed by relatives     | 1         | 4.20       |
|          |       | Butterfly                    | Being worried about life        | 1         | 4.20       |
|          |       | The village poor             | Being ignored                   | 1         | 4.20       |
| Total    |       |                              |                                 | <b>24</b> | <b>100</b> |

As seen in Table 19, 24 school principals stated 14 different metaphors in the category of Pity. These metaphors are in the form of *Orphan* ( $f = 6$ ; 25.00%), *Oppressed* ( $f = 4$ ; 16.40%), *Parentless child* ( $f = 2$ ; 8.30%), *Wingless bird* ( $f = 2$ ; 8.30%), *Fallen child* ( $f = 1$ ; 4.20%), *Person with broken limbs* ( $f = 1$ ; 4.20%), *Ruins* ( $f = 1$ ; 4.20%), *Black slave* ( $f = 1$ ; 4.20%), *Ant* ( $f = 1$ ; 4.20%), *Prey fleeing from the hunter* ( $f = 1$ ; 4.20%), *Alcoholic father's offspring* ( $f = 1$ ; 4.20%), *Prophet Joseph* ( $f = 1$ ; 4.20%), *Butterfly* ( $f = 1$ ; 4.20%), and *The village poor* ( $f = 1$ ; 4.20%). The relationships of the meanings the school principals established through the metaphors are as follows:

"To me, Syrians in Turkey resemble orphans because they are always upset and feel incomplete." (P72)

"To me, Syrians in Turkey resemble the oppressed because they fled persecution." (P14)

The metaphors regarding the category of Identifying and detailed analysis on the analogous aspects are presented in Table 20.

**Table 20.** Metaphors Regarding the Category of Identifying

| Category    | %     | Metaphor           | Analogous Aspect                    | <i>f</i>  | %          |
|-------------|-------|--------------------|-------------------------------------|-----------|------------|
| Identifying | 27.70 | Ottoman emigrant   | Being siblings in religion          | 13        | 56.60      |
|             |       | Sibling            | Establishing a network of relatives | 3         | 13.10      |
|             |       | Guest              | Traditional ties                    | 3         | 13.10      |
|             |       | Entrustment        | Having a historical link            | 1         | 4.30       |
|             |       | Exam               | Religious devotion                  | 1         | 4.30       |
|             |       | Next-door neighbor | Establishing a unity of fate        | 1         | 4.30       |
|             |       | Grandmother        | Possessing a common past            | 1         | 4.30       |
| Total       |       |                    |                                     | <b>23</b> | <b>100</b> |

As seen in Table 20, 23 school principals stated seven different metaphors in the category of Identifying. These metaphors are in the form of *Ottoman emigrant* ( $f = 13$ ; 56.60%), *Sibling* ( $f = 3$ ; 13.10%), *Guest* ( $f = 3$ ; 13.10%), *Entrustment* ( $f = 1$ ; 4.30%), *Exam* ( $f = 1$ ; 4.30%), *Next-door neighbor* ( $f = 1$ ; 4.30%), and *Grandmother* ( $f = 1$ ; 4.30%).

The relationships of the meanings the school principals established through the metaphors are as follows:

"To me, Syrians in Turkey resemble Ottoman emigrants because they are our brothers in religion whom we must protect." (P30)

"To me, Syrians in Turkey resemble siblings because they are our relatives from the past." (P50)

The metaphors regarding the category of Being Nationless and detailed analysis of the analogous aspects are presented in Table 21.

**Table 21.** Metaphors Regarding the Category of Being Nationless

| Category         | %     | Metaphor                | Analogous Aspect              | <i>f</i>  | %          |
|------------------|-------|-------------------------|-------------------------------|-----------|------------|
| Being Nationless | 14.50 | Migratory bird          | Having no fixed roost         | 6         | 50.00      |
|                  |       | Fluttering leaf         | Constantly changing places    | 2         | 16.70      |
|                  |       | The Homeless            | Not meeting basic needs       | 2         | 16.70      |
|                  |       | Nest-less bird          | Always having to migrate      | 1         | 8.30       |
|                  |       | Flower in need of water | Feeling the lack of something | 1         | 8.30       |
| Total            |       |                         |                               | <b>12</b> | <b>100</b> |

As seen in Table 21, 12 school principals stated five different metaphors in the category of Being Nationless. These metaphors are in the form of *Migratory bird* ( $f = 6$ ; 50.00%), *Fluttering leaf* ( $f = 2$ ; 16.70%), *The homeless* ( $f = 2$ ; 16.70%), *Nest-less bird* ( $f = 1$ ; 8.30%) and *Flower in need of water* ( $f = 1$ ; 8.30%). The relationships of the meanings the school principals established through the metaphors are as follows:

*"To me, Syrians in Turkey resemble migratory birds because they seek home."* (P106)

*"To me, Syrians in Turkey resemble a fluttering leaf because it constantly travels without knowing where it will stop."* (P71)

The metaphors regarding the category of Stigmatizing and detailed analysis on the analogous aspects are presented in Table 22.

**Table 22.** Metaphors Regarding the Category of Stigmatizing

| Category     | %     | Metaphor                | Analogous Aspect                    | <i>f</i> | %     |
|--------------|-------|-------------------------|-------------------------------------|----------|-------|
| Stigmatizing | 10.80 | Traitor                 | Leaving the country at a tough time | 2        | 22.20 |
|              |       | Coward                  | Running away from a challenge       | 2        | 22.20 |
|              |       | Colonist                | Using resources                     | 1        | 11.10 |
|              |       | Parasitic               | Ready-made subsistence              | 1        | 11.10 |
|              |       | Black hole              | Insatiable consumption              | 1        | 11.10 |
|              |       | Double-edged sword      | All kinds of damage                 | 1        | 11.10 |
|              |       | Privileged acquaintance | preferential treatment              | 1        | 11.10 |
| Total        |       |                         |                                     | 9        | 100   |

As seen in Table 22, nine school principals stated seven different metaphors for the category of Stigmatizing. These metaphors are in the form of *Traitor* ( $f = 2$ ; 22.20%), *Coward* ( $f = 2$ ; 22.20%), *Colonist* ( $f = 1$ ; 11.10%), *Parasitic* ( $f = 1$ ; 11.10%), *Black hole* ( $f = 1$ ; 11.10%), *Double-edged sword* ( $f = 1$ ; 11.10%), and *Privileged acquaintance* ( $f = 1$ ; 11.10%). The relationships of the meanings the school principals established through the metaphors are as follows:

*"To me, Syrians in Turkey resemble traitors because people should die before fleeing from their country."* (P36)

*"To me, Syrians in Turkey resemble cowards because they left their country and fled at a difficult time."* (P109)

The metaphors regarding the category of Unwanted and detailed analysis on the analogous aspects are presented in Table 23.

**Table 23.** Metaphors Regarding the Category of Unwanted

| Category | %    | Metaphor            | Analogous Aspect                 | <i>f</i> | %     |
|----------|------|---------------------|----------------------------------|----------|-------|
| Unwanted | 9.60 | Uninvited guest     | Not wanted in the area they live | 3        | 38.00 |
|          |      | Homeowner           | Fear of losing one's own space   | 1        | 12.40 |
|          |      | Post stuck to earth | Seizing control                  | 1        | 12.40 |
|          |      | Mother-in-law       | Having to put up with            | 1        | 12.40 |
|          |      | Disliked food       | Missing out on enjoyment         | 1        | 12.40 |
|          |      | Fish in an aquarium | Not belonging to where one lives | 1        | 12.40 |
| Total    |      |                     |                                  | 8        | 100   |

As seen in Table 23, eight school principals stated six different metaphors in the category of Unwanted. These metaphors are in the form of *Uninvited guest* ( $f = 3$ ; 38.00%), *Homeowner* ( $f = 1$ ; 12.40%), *Post stuck to the earth* ( $f = 1$ ; 12.40%), *Mother-in-law* ( $f = 1$ ; 12.40%), *Disliked food* ( $f = 1$ ; 12.40%), and *Fish in an aquarium* ( $f = 1$ ; 12.40%).

The relationships of the meanings the school principals established through the metaphors are as follows:

*"To me, Syrians in Turkey resemble uninvited guests because we have to host them even though it's inconvenient."* (P12)

*"To me, Syrians in Turkey resemble homeowners because we are tenants in our country and they are the landlords now."* (P48)

The metaphors regarding the category of Dreading Uncertainty and detailed analysis on the analogous aspects are presented in Table 24.

**Table 24.** Metaphors Regarding the Category of Dreading Uncertainty

| Category             | %    | Metaphor         | Analogous Aspect              | f | %     |
|----------------------|------|------------------|-------------------------------|---|-------|
| Dreading uncertainty | 8.40 | Silence          | Failing to predict the sequel | 1 | 14.30 |
|                      |      | Lottery ticket   | Unable to guess the outcome   | 1 | 14.30 |
|                      |      | French car       | Robustness                    | 1 | 14.30 |
|                      |      | Confused duck    | Not knowing what to do        | 1 | 14.30 |
|                      |      | Weather forecast | Variability                   | 1 | 14.30 |
|                      |      | Fruit            | Being sweet and sour          | 1 | 14.30 |
|                      |      | Water            | Drowning aspect               | 1 | 14.30 |
| Total                |      |                  |                               | 7 | 100   |

As seen in Table 24, seven school principals stated seven different metaphors in the category of Dreading Uncertainty. These metaphors are in the form of *Silence* ( $f = 1$ ; 14.30%), *Lottery ticket* ( $f = 1$ ; 14.30%), *French car* ( $f = 1$ ; 14.30%), *Confused duck* ( $f = 1$ ; 14.30%), *Weather forecast* ( $f = 1$ ; 14.30%), *Water* ( $f = 1$ ; 14.30%), and *Fruit* ( $f = 1$ ; 14.30%). The relationships of the meanings the school principals established through the metaphors are as follows:

*"To me, Syrians in Turkey resemble silence because what will happen in the end is uncertain."* (P76)

*"To me, Syrians in Turkey resemble a lottery ticket because it can payoff big or be a loss."* (P62)

## CONCLUSION and DISCUSSION

This study has attempted to comparatively investigate the views school principals have on three issues that are related to one another. In this context, school principals' thoughts on the phenomenon of war were first attempted to be learned. 86 school principals were determined to have used 42 different metaphors related to war. By noting the analogous aspects, these metaphors formed under six categories: Damaging, Disaster, Medical (health), Religious Terms, Instruments, Animals, and Ambiguity (uncertainty). When examining the metaphors that formed together with the analogous aspects, 84 of the 86 school principals are seen to have completely evaluated war and its results negatively. The school principals stated in the metaphors they formed that war brings great destruction in terms of civilization, which comprises the physical and the spiritual. As a result, almost all the school principals

are seen to consider war to cause extreme evil and quite significant harm to humanity. Only one school principal (P95) was seen to state that war can be started for eliminating certain problems in the world just as the use of medicine is essential in treating certain diseases in the metaphor *Medicine* evaluated in the category of Medical. Again, one school principal (P30) also stated that war can be used for eliminating certain problems just as a sponge swipes over the old for new beginning in the metaphor *Sponge* in the category of Instruments.

The study secondly attempted to learn school principals' thoughts on asylum seekers/refugees, and 86 principals were seen to produce 44 different metaphors. By noting the analogous aspects, these metaphors are comprised under four categories: Having No Roots, Pity, Disapproving, and Advocating. The vast majority of school principals who commented on the topic of asylum seekers/refugees gave positive opinions. The school principals are seen to think about asylum seekers/refugees that they lack, especially on the topic of their fundamental rights due to being nationless, and most school principals are seen to think that those who fall into this situation do not cause it themselves. Therefore, the school principals can be said to approach them with a sense of pity. On the topic of asylum seekers/refugees, 12 school principals are seen to have stated negative views through the analogous aspects. These school principals compared asylum seekers/refugees to invaders through the aspect of not wanting their presence; these principals stated thinking that the presence of asylum seekers/refugees will lead to greater problems day after day within the process for the countries where they are found and for this reason disapprove.

Thirdly, the study attempts to learn school principals thoughts related to Syrians in Turkey. Forty-six different metaphors are seen to have been produced by 83 school principals on Syrians in Turkey on the 109 forms considered in the study. By noting the analogous aspects, these metaphors are composed under six categories: Pity, Identifying, Being Nationless, Stigmatizing, Unwanted, and Dreading Uncertainty. When examining the school principals' views on Syrians in Turkey, one quality is seen to have appeared that resembles the views related to asylum seekers/refugees. Again nearly three out of every four school principal is seen to give in to the feeling of pity on the topic of Syrians in Turkey, and this feeling is thought to be based on their being oppressed for the sins of others. Again, one in four school principals is seen to have stated establishing a historical and traditional link with Syrians in Turkey and for thus the need to advocate for them. Religious views are seen to come at the head of the most important factors shaping school principals' thoughts on both asylum seekers/refugees and Syrians in Turkey. One out of every four school principal who mentioned their views on Syrians in Turkey are seen to have stated being siblings in religion and for this reason alone, advocating knowingly as an entrustment is necessary. Additionally, while the number of school principals who stated negative views on asylum seekers/refugees is 12, this number is seen to become 24 for the school principals who stated negative views on Syrians in Turkey. The number of metaphors formed for Syrians being twice as high as those formed for asylum seekers/refugees is noteworthy. Yagmurlu's (2018) study found the percentage of local people's attitudes toward Pakistanis to be more positive compared to Syrians, so much so that even Syrians who displayed exemplary behaviors were excluded by the local people. Performed studies (Rozsypalova, 2018; Ozen, 2016; Yagan, 2020) show a strong conviction to exist about help from the EU and UN being quite insufficient and about this aid being done more for

Syrians. When considering these studies and how Turkish people, including school principals, generally compare asylum seekers/refugees from other countries in regard to Syrians, a relatively more negative view has developed.

The school principals are seen to qualify Syrians in Turkey by stigmatizing them as cowards, traitors, and parasites and to state that they ultimately will cause great losses in the country and are untrustworthy. Many studies made in Turkey and abroad about foreigners have revealed that they are stigmatized and marginalized by local people for their gait, work styles, skin color, language, clothes, and customs by conceptualizing them as “us” and “others” (Aksit, Bozok, & Bozok, 2015; Demintseva, 2018; Dong, 2018; McLaren, 2003; Unal, 2014; Mete, 2018). Foreigners appear to be assessed as the main cause giving rise to increased unemployment and public security events and are unwanted for this reason (Günes, 2013; Ozkarsli, 2014; Aksit, Bozok, & Bozok, 2015; Assida, 2016; Nurdogan, Dur, & Ozturk, 2016), and when considering that teachers possess thoughts that support this view (Sakiz, 2016; Ozdemir, 2016; Yagan, 2020), school principals also appear to express negative views with similar perspectives.

When examining the views of school principals who had created a negative metaphor on Syrians in Turkey, six of them are seen to have not participated in the compliance trainings regarding foreigners, which the Ministry of National Education (MoNE) had coordinated on the point of adapting to foreigners, while the other 18 school principals are seen to have stated participating in these trainings. Therefore, seeing that nearly one out of four school principals who formed a metaphor on this topic and who had attended the compliance trainings had formed a negative metaphor is remarkable. Performed studies (Polat, 2009; Sakka, 2009; Seker & Aslan 2015; Ozer, Komsuoglu, & Atesok, 2016; Saglam & Kanbur, 2017) are united on the topic of the teachers and administrators who teach in schools needing to receive serious education on managing multicultural classes. Apart from the trainings MoNE coordinates for this reason appearing important, these trainings are seen to remain inadequate on the point of measuring their efficiency and to have been unable to achieve the expected results (Yagan & Aksit, 2019; Yagan, 2020).

As a result, the fact that the number of multicultural classes will increase in our schools is obvious when considering of the rapid increase in the number of foreigners in Turkey. This situation has the potential of bringing with it the compliance issues experienced for many years in Europe and America in particular. On this point, great responsibilities have fallen upon schools regarding compliance processes being put off. For this reason, the attitudes school principals, who are primarily responsible for the planning and implementation stages of educational institutions, have on this issue will be among the most important factors affecting its success.

## **RECOMMENDATIONS**

Although the findings of our study have shown the majority of school principals to have formed positive metaphors on this topic, the fact that the percentage of negative metaphors on the topic of Syrians in particular is greater can be evaluated as a topic whose reasons need to be investigated. Despite the serious volume of research on this topic in recent years in relation to students and teachers, school administrators are seen to have not been studied at the same rate. Therefore, giving weight to studies on determining the perceptions of school administrators

toward foreigners is recommended. In addition, measuring the efficiency of the trainings given to all stakeholders at specific periods in relation to compliance is recommended as a necessity.

#### **ETHICAL TEXT**

In this article, journal writing rules, publishing principles, research and publishing ethics rules, journal ethics rules are followed. The author is responsible for all kinds of violations related to the article.

#### **REFERENCES**

- Adu-Ampong, E. (2016). A metaphor analysis research agenda for tourism studies. *Annals of Tourism Research*, 57, 248–250.
- Akan, Y. & Arslan, İ. (2008). *Immigration economy*. Ekin Publications
- Akgür, Z. G. (1997). *In Turkey, migration from rural areas to urban and regional imbalances (1970-1993)*. Ministry of Culture.
- Akkayan, T. (1979). *Migration and change*. İstanbul University Literatür Faculty Publication.
- Aksit, G., Bozok, M. & Bozok, N. (2015). Forced migration, problematic encounters: Hisar village, the example of Syrian immigrants in Nevşehir. *TC. Maltepe Universty Journal of the Faculty of Literatür and Sciences*, 1(2), 92–116.
- Albert, S. & Whetten, D. A. (1985). Organizational identity. *Research in organizational behavior*, 7, 263-295.
- Alvi, F. H. (2012). Rethinking the institutional contexts of emerging markets through metaphor analysis. *Management International Review*, 52, 519–539.
- Arabacı, Z., Hasgul, E. & Serpen, A.S. (2016). Female immigration and its impact on migration of women's health in Turkey. *Journal of Social Policy Studies*, 16(36), 129–144.
- Aristoteles (2016). *Retorik* (M. H. Dogan, Trans.). Yapı Kredi Publication.
- Asar, A. (2006). *Foreigners and their rights in Turkish foreigners legislation*. Turhan Publication.
- Assida, O. M. A. (2016). *The economic and social impacts of forced migration: a case study of Syrian and Iraqi forced migrants in Samsun*. (Unpublished master's thesis). Ondokuz Mayıs Universty, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Samsun.
- Balcioglu, İ. (2007). *Social and psychological migration*. Bilge Publication.
- Bayat, N. & Cetinkaya G. (2016). Examination of Turkish teacher candidates' skills of understanding and producing metaphors. *Mehmet Akif Ersoy Universty Journal of Education Faculty*, 38, 31–47
- Bayhan, V. (1997). Anomic internal migration and urbanization in Turkey. *II. National Sociology Congress*, Mersin, November, 178–194.
- Bektas, M. & Pehlivan, N. (2018). Metaphoric perceptions of classroom teachers towards the concept of "graduate". *Sakarya University Journal of Education*, 8(1), 211–227.
- Bircan, T. S. (2018). Metaphors of history teachers candidates in Turkey on teaching profession. *International Journal of Educational Methodology*, 4(2), 83–93.

- Büyüköztürk, S., Akgün, O. E., Demirel, F., Karadeniz, S. & Cakmak, E. K. (2011). *Scientific research methods*. Pegem Academy.
- Castles, S. & Miller, M. J. (2008). *Age of migration: International migration movements in the modern world*. (B.U. Bal, & İ. Akbulut, Trans.). Bilgi University Publication.
- Chopra, A. K. & Doody, G. A. (2007). Schizophrenia, an illness and a metaphor: analysis of the use of the term 'schizophrenia' in the UK national newspapers. *Journal of the Royal Society of Medicine*, 100(9), 423–426.
- Creswell, J. W. (2013). *Qualitative research methods: Qualitative research and research design according to five approaches*. (M. Butun, & S. B. Demir, Trans. Ed.). Siyasal Publication.
- Cağlayan, S. (2011). The concept and theories of migration. Urban sociology, Anadolu University Publication.
- Celik, Ö. & Aslan Celik, M., (2017). *Comparison of the metaphorical perceptions of classroom teachers and teacher candidates about classroom teaching as a profession*. *Trakya University Journal of Social Sciences*, 19(1), 75–91.
- Demintseva, E. (2018). 'Migrant schools' and the 'children of migrants': constructing boundaries around and inside school space. *Race Ethnicity and Education*, 1–15.
- Diken, B. (2007). Migration: Beyond criticism and politics. Roots and routes migration process in Turkey.
- Dent-Read, C. H. & Szokolszky, A. (1993). Where do metaphors come from? *Metaphor and Symbol*, 8(3), 227–242.
- Doğan, D. (2014) Analyzing the concept of school from the perspective of teacher candidates with metaphors. *Journal of Theoretical Educational Science*, 7(3), 361–382.
- Dong, J. (2018). Language and Identity Construction of China's Rural-Urban Migrant Children: An Ethnographic Study in an Urban Public School. *Journal of Language, Identity & Education*, 17(5), 336–349.
- Ekici, G. (2016). Pre-service teachers' metaphorical perceptions of the concept of "computer". *Gaziantep University Journal of Social Sciences*, 15(3), 755–781.
- Eraldemir, Z. (2013). Socio-economic implications of immigration migration problem in Turkey İskenderun-Dörtyol example. (Unpublished master's thesis). T.C. Mustafa Kemal University, Social Sciences Institute, Hatay.
- Eren, Z. (2019). Educational problems of immigrant children and suggestions for solutions according to the views of administrators and teachers. *Bolu Abant İzzet Baysal University Journal of Education*, 19(1), 213–234.
- Faiz, M. & Karasu-Avcı, E. (2019). The metaphorical perceptions of social studies teacher candidates regarding the concept of "Kemalism". *Bayburt Journal of Education*, 14(28), 217–252.
- Gezgin, M. (1991). Labor migration theories. *Sociology Conferences*, 23, 31.
- Goldstein, L. S. (2005). Becoming a teacher as a hero's journey: Using metaphor in preservice teacher education. *Teacher Education Quarterly*, 32(1), 7–24.
- Gökdere, A. Y. (1978). Labor flow to foreign countries and its effects on the Turkish economy (Vol. 14). Turkey Is Bank Publication.
- Güneş, M. (2013). *Triggers of international migration; Cilvegözü example of forced migration from Syria to Turkey with reflections*. (Unpublished master's thesis). Turgut Ozal University, Social Sciences Institute, Malatya.



- Hertz, D. G. (1981). Arrival and departure (theoretical considerations and clinical observations on migrants and immigrants). *Psychiatric Journal of the University of Ottawa*, 6, 234–238.
- International Organization for Migration (2009). *Dictionary of immigration terms* (Turkish 2nd ed.; R. Perruchoud & J. Redpath-Cross, Eds.). Grand-Saconnex Switzerland: Author.
- Johnson, M. (1981). Introduction: Metaphor in the philosophical tradition. *Philosophical Perspectives on Metaphor*, 2, 3–47.
- Keles, R. (1998). *Dictionary of urban terms* (2nd ed.), İmge Publication.
- Kocak, C. (2013). Metaphorical perceptions of teacher candidates towards the school concept: Lotus Flower Model, *Mevlana International Journal of Education*, 3(4), 43–56.
- Lakoff, G. & Johnson, M. (1980). *Metaphors we live by*. Chicago, IL: University of Chicago.
- Lakoff, G. & Johnson, M. (2003). *Why cognitive linguistics require embodied realism*. *Cognitive linguistics*, 13(3), 245–264.
- Lakoff, G. & Johnson, M. (2015). *Metaphors, life meaning and language* (G. Y. Demir, Trans.). İthaki Publication.
- Lee, E. S. (1966). A theory of migration. *Demography*, (3)1, 47-57.
- Lewis, G. J. (1982). *Human migration: A geographical perspective*. Taylor & Francis.
- McLaren, L. M. (2003). Anti-immigrant prejudice in Europe: Contact, threat perception, and preferences for the exclusion of migrants. *Social Forces*, 81(3), 909–936.
- Mete, H. (2018). *Local peoples' perceptions on Syrian refugees in Turkey: the case of 'gün' groups*. (Unpublished master's thesis). Bilkent University, Social Sciences Institute, Ankara.
- Miles, M. B. & Huberman, A. M. (1994). *Qualitative data analysis: An expanded sourcebook*. Thousand Oaks, CA: Sage.
- Mould, T. J., Oades, L. G. & Crowe, T. P. (2010). The use of metaphor for understanding and managing psychotic experiences: A systematic review. *Journal of Mental Health*, 19(3), 282–293.
- Murat, S. (2006). *Population and demographic structure of Istanbul from past to present*. Istanbul Chamber of Commerce.
- Mutluer, M. (2003). *Theoretical framework on the problem of migration*. Cantay Publication.
- Naz, Y. (2015). *Turkey's current problems in international migration policy and international migration in Turkey* (Unpublished doctoral dissertation). Suleyman Demirel University, Social Sciences Institute, Isparta.
- Nikitina, L. & Furuoka, F. (2008). "A language teacher is like...": examining Malaysian students' perceptions of language teachers through metaphor analysis. *Online Submission*, 5(2), 192–205.
- Nossiter, V. & Biberman, G. (1990). Projective drawings and metaphor: analysis of organisational culture. *Journal of Managerial Psychology*, 5(3), 13–16.
- Nurdoğan, A. K., Dur, A. İ. B. & Oztürk, M. (2016). Turkey's effects on the problems of the refugee problem and the Syrian refugee crisis. *Work and Life*, 2(4), 217–238.
- Ogurlu, Ü., Opengin, E. & Hizli, E. (2015). Metaphoric perceptions of gifted students about school and teacher. *Dumlupınar University Journal of Social Sciences*, 46, 67–83.

- Ozdemir, Ç. (2016). *Examination of the opinions of foreign students studying in Sivas on the effect of school climate* (Unpublished master's thesis). Cumhuriyet University, Institute of Education Sciences, Sivas.
- Ozen, B. (2016). *A social psychological analysis of Turkish employees perception of Syrian workers in İzmir* (Unpublished master's thesis). Sabancı University, Social Sciences Institute, İstanbul.
- Ozer, Y. Y., Komsuoglu, A. & Atesok, Z. Ö. (2016). Syrian children's education in Turkey: Problems and solutions. *Journal of Academic Social Research*, 4(37), 34–42.
- Ozgenel, M. & Gokçe, B. D. (2019). Metaphorical analysis of the perceptions of the primary school students on the concepts of" school, teacher and principal. *International Online Journal of Educational Sciences*, 11(1).
- Ozkarsli, F. (2014). *From Syria to Turkey of the Syrian migration and informal employment (Mardin example)* (Unpublished master's thesis). Artuklu University, Social Sciences Institute, Mardin.
- Ozturk, C. (2007). The metaphors of social studies, classroom and science teacher candidates towards the concept of 'geography'. *Ahi Evran University Kırşehir Journal of Education Faculty*, 8(2), 55–69.
- Patchen, T. & Crawford, T. (2011). From gardeners to tour guides: The epistemological struggle revealed in teacher-generated metaphors of teaching. *Journal of Teacher Education*, 62(3), 286–298.
- Pazarlioglu, M. V. (2007). Econometric analysis of internal migration in the Izmir example. *Management and economics: Celal Bayar University Journal of Faculty of Economics and Administrative Sciences*, 14(1), 121–135.
- Petersen, W. (1958). A general typology of migration. *American Sociological Review*, 23(3), 256–266.
- Polat, S. (2009). Personality traits of teacher candidates for multicultural education. *International Online Journal of Educational Sciences*, 1(1), 154–164.
- Prehn, J. W. (1991). "Migration." in *Encyclopedia of Sociology* (4th ed., pp. 190–191). Guilford, CT: Dushkin.
- Rozsypalova, A. (2018). *Civil society's view about Turkey's migration and asylum policy and Syrian refugee crisis* (Unpublished master's thesis). Marmara University, Institute for Middle East and Islamic Countries Studies, İstanbul.
- Saban, A. (2008). Metaphors about school. *Theory and Practice Education Management*, 14(55), 459–496.
- Saglam, H. I. & Kanbur, N. I. (2017). Examination of classroom teachers' attitudes towards refugee students in terms of various variables. *Sakarya University Journal of Education*, 7(2), 310–323.
- Sakiz, H. (2016). Immigrant children and school cultures: an integration proposal. *Journal of Migration*, 3(1), 65–81.
- Sakka, D. (2009). The views of migrant and non-migrant students on cultural diversity in the Greek classroom. *Social Psychology of Education*, 12(1), 21–41.
- Sari, O. (2016). Syrian refugees and the political economy of migration in Turkey. *Journal of Academic Social Research*, 4(31), 1–10.
- Schaefer, R. T. (2008). *Sociology* (11th ed.). McGraw-Hill.
- Schmitt, R. (2005). Systematic metaphor analysis as a method of qualitative research. *The qualitative report*, 10(2), 358–394.

- Selcuk, G. & Atac, A. (2017). Examination of teacher candidates' metaphors about classroom management according to personality types and some variables. *I. International Limitless Education and Research Symposium (USEAS2017)* in the proceedings book (p. 48). Alanya/Antalya.
- Shaughnessy, J. J., Zechmeister, E. B. & Zechmeister, J. S. (2016). *Research methods in psychology*. Nobel Academic Publish.
- Shaw, D. M. & Mahlios, M. (2008). Pre-service teachers' metaphors of teaching and literacy. *Reading Psychology, 29*(1), 31–60.
- Sahin C. (2001). A theoretical review of the impact of immigration on an individual's psychological health. *Gazi University Journal of Education Faculty, 21*(2), 57–67.
- Seker, B. D. & Aslan, Z. (2015). Refugee children in the educational process: An social psychological assessment. *Journal of Theoretical Educational Science, 8*(1).
- Tekeli, İ. (2008). *Migration and beyond* (Vol. 3). History Foundation.
- Tıkman, F. Yıldırım, E., & Şentürk, M. (2017). Journey to the metaphor of migration: a phenomenological study. *Journal of Social Sciences, 7*(14), 2146–4561.
- Toros, A. (2008). Immigration in problem areas. Ankara, Turkey: Global Strategy Institute.
- Tut, E. Kiroglu, K., & Bayraktar, G. (2018). Examining the metaphorical perceptions of Syrian and Turkish students towards the concepts of teacher and school. *Journal of International Social Research, 11*(56).
- Tufekci, S. (2003). Migration from rural areas to big cities and changes in family structure caused by migration (Istanbul example). (Unpublished doctoral dissertation). Süleyman Demirel University, Social Sciences Institute, Isparta.
- Tumertekin, E. & Özguc, N. (2004). *Human geography: Human. culture. place*. Cantay Publish.
- Turkish Language Association (2020). *Big Turkish dictionary*. Retrieved from [www.tdk.gov.tr](http://www.tdk.gov.tr)
- Uzun, Z. & Ozcan, E. (2017). The metaphorical perceptions of sociology undergraduate students about Syrian asylum seekers and refugees. *Journal of Human Sciences, 14*(3), 2925–2948.
- Unal, S. (2014). Turkey's unexpected guest: "Other" in the context of foreign immigrants and refugees experience. *Zeitschrift für die Welt der Türken/Journal of World of Turks, 6*(3), 65–89.
- Wan, W., Low, G. D. & Li, M. (2011). From students' and teachers' perspectives: Metaphor analysis of beliefs about EFL teachers' roles. *System, 39*(3), 403–415.
- Yagan, E. & Akşit, B. (2019). Validity and reliability study of the attitude towards foreigners scale. *International Journal of Eurasia Social Sciences, 10*(37), 1008–1020.
- Yagan, E. (2020). Coinsiding stories–conflicting expectations: The analysis of common experiences and future expectations of Turkish and foreign students (Mixed study in Pendik, Istanbul, 2019 ) (Unpublished doctoral dissertation). Maltepe University, Graduate Education Institute, Istanbul.
- Yagmurlu, E. (2018). *Georg Simmel's concept of the stranger and post-Simmelian analyses: the Pakistanis and the Syrians as the strangers of modern-day Istanbul*. (Unpublished master's thesis). Yıldız Teknik University, Social Sciences Institute, Istanbul.
- Yalcin, C. (2004) *Sociology of Migration*, Anı Publish.

- Yaylaci, F. G., Serpil, H. & Yaylaci, A. F. (2017). Education in refugees and asylum seekers through the eyes of stakeholders: Eskişehir example. *Mediterranean Journal of Educational Research*, 22, 101–117.
- Yildirim, A. & Simsek, H. (2011). *Qualitative research methods in the social sciences*. Seckin Publish.
- Yildirimoglu, H. (2005). International labor migration-Turkish labor migration in Germany. *Public-Labor Business Law and Economics Journal*, C, 8, 129–153.
- Yilmaz, S. & Polat, S. (2012). Metaphor perceptions of primary school administrators and teachers towards the instituon they work for. *Procedia-Social and Behavioral Sciences*, 55, 669–678.
- Yurdakul, A. & Tok, T. N. (2018). Immigrant / refugee student through the eyes of a teacher. *Adnan Menderes University Journal of Education Faculty*, 9(2), 46–58.

## OKUL MÜDÜRLERİNİN GÖZÜNDEN SAVAŞ, MÜLTECİ VE SURİYELİLER: METAFORİK BİR ANALİZ

### Öz

Bu araştırmada, okul müdürlerinin savaş, sığınmacı/mülteci ve Türkiye'deki Suriyelilere yönelik algılarının metaforlar aracılığıyla belirlenmesi amaçlanmıştır. Araştırma, İstanbul'da farklı okul türlerinde görev yapan 109 okul müdürüyle gerçekleştirilmiştir. Veri toplama aracı olarak açık uçlu bir form düzenlenmiş ve okul müdürlerinden "Bana göre savaş ... ya/ye benzer, çünkü ... " ; "Bana göre sığınmacı/göçmenler ... ya/ye benzer, çünkü ... " ve "Bana göre Türkiye'deki Suriyeliler ... ya/ye benzer, çünkü ... " cümlelerini tamamlamaları istenmiştir. Elde edilen veriler içerik analizi yöntemiyle analiz edilmiştir. Araştırma sonucunda okul müdürlerinin, savaş olgusuna yönelik 86, sığınmacı/mültecilere yönelik 86 ve Türkiye'deki Suriyelilere yönelik 83 metafor ürettiği görülmüştür. Okul müdürlerinin tamamına yakını savaşın yıkıcılığına vurgu yaparak olumsuzluğunu belirtmiştir. Okul müdürlerinin sığınmacı/mültecilerin yurtlarından edilmişliklerini ön plana çıkardıkları ve onlara daha çok acıma duygusu ile yaklaştıkları görülmüştür. Okul müdürlerinin Türkiye'deki Suriyeliler konusunda da sığınmacı/mültecilere yönelik benzer metaforlar oluşturdukları gözlenmiştir. Ancak her 4 okul müdüründen 1'inin Suriyelilere yönelik olumsuz metaforlar türetmeleri dikkat çekicidir. Çalışmanın bulguları ilgili literatür ışığında tartışılmış ve daha ileri çalışmalar için önerilerde bulunulmuştur.

**Anahtar Kelimeler:** Okul müdürleri, sığınmacı, göçmen, Türkiye'deki Suriyeliler, metafor analizi

## GİRİŞ

Alışıl gelmiş göç sebeplerinden olan evlilik ve daha iyi iş ve ekonomik imkânlarla sahip olma arzusunun yanı sıra Türkiye'ye 1900'lerin sonuna kadar gelen kitlesel göçler incelendiğinde mübadele ve Bulgaristan'dan gelen göçler gibi genellikle genç Cumhuriyetin inşa etmeye çalıştığı Ulus-devlet modeline uygun düştüğü görülmektedir (Sarı, 2016). Ancak 1991'de ABD'nin Irak'a müdahalesi sonrası Irak'tan gelen ve 2011'de Suriye'de başlayan karışıklıklar sonucu Türkiye'ye sığınan milyonlarca göçmen bu modele aykırı bir durum ortaya çıkarmıştır. 2014 yılından itibaren sayıları milyonlarla ifade edilen Suriyeliler konusu beraberinde birçok toplumsal kurumda yeni politikalar geliştirilmesi ihtiyacını doğurmuştur. Milli Eğitim Bakanlığı (MEB) verilerine göre 2019-2020 eğitim öğretim yılı için Türkiye'de öğrenim çağındaki Suriyeli sayısı 1.082.172'dir. Aynı eğitim öğretim yılında eğitime erişim sağlayan Suriyeli sayısı ise 684.919 olmuştur. Dolayısıyla özellikle 2016'dan sonra Suriyeliler ile ilgili akademik araştırmaların (Assida, 2016; Eren, 2019; Özdemir, 2016; Yağan, 2020; Yağmurlu, 2018; Yaylacı, Serpil ve Yaylacı, 2017; Yurdakul ve Tok, 2018) hızla arttığı görülmektedir. Milli Eğitim Bakanlığı da bu dönemde örgün eğitim kurumlarında sayıları artan yabancı öğrencilerin uyum problemlerini ortadan kaldırma adına önemli bir rol biçtiği öğretmen ve idarecilerin bu konudaki eğitimlerini sağlamak adına "Kapsayıcı Eğitim"<sup>2</sup> adı altında uyum eğitimlerine başlamıştır. Ancak bu alanda yapılan araştırmaların büyük bölümünün öğrenci ve öğretmenlerin karşılaştıkları sorunlara odaklandığı görülürken öğretmenlere uygulanan uyum eğitimlerinin ne derece etkili olduğuna ilişkin yeterli araştırma bulunmamaktadır. Yağan (2020) tarafından Türk ve yabancı öğrenci ve onların velileri ile kamuya ait okullarda görev yapan öğretmenlerin yabancılara yönelik görüşlerinin incelendiği bir çalışma yapılmıştır. Çalışma kapsamında kapsayıcı eğitime katılan öğretmenler ile katılmayan öğretmenlerin yabancılara yönelik tutumları da incelenmiş ve anlamlı bir ilişki görülmemiştir. Bu çalışmada da okul yöneticilerinin göç, göçmen ve Suriyeliler konusundaki görüşleri incelenmeye çalışılmıştır. Çalışmada okul müdürlerinin görüşleri metaforik açıdan incelenmeye çalışılmıştır. Zira yabancıların uyumları noktasında okulların planlama ve uygulamasından sorumlu olan okul müdürlerinin bu konudaki görüşlerinin uyum çalışmalarını doğrudan etkileyen bir unsur olduğu değerlendirilmektedir.

## Kavramsal ve Kuramsal Çerçeve

### Göç, Sığınmacı ve Mülteci Kavramları

Belli bir amaç güderek ya da herhangi bir amaç belirlemeksizin (Çağlayan, 2011; Mutluer, 2003) daha iyi bir yaşam beklentisi nedeniyle (Pazarlıoğlu, 2007) genellikle yerleşmek amacıyla (Keleş, 1998) dinamik bir yapıda (Akgür,

---

<sup>2</sup> Kapsayıcı Eğitim Projesi, üç faz halinde uygulanan projelerin devamı olarak geliştirilen bir projedir. UNICEF tarafından da desteklenen bu projenin ilk safhası, 'Suriyeli Öğretmenlerin Eğitimi' başlığı altında Geçici Eğitim Merkezlerinde yürütülen eğitimin kalitesini yükseltmek için Suriyeli öğretmenlere verilen destek eğitimleridir. İkinci aşamada proje geliştirilerek 'Sınıfta Yabancı Uyraklı Öğrenci Bulunan Öğretmen Eğitimi' başlığı altında sınıfta yabancı uyraklı öğrenci bulunan öğretmenlerin desteklenmesi için yapılan eğitimlerdir. Üçüncü aşamada ise Erciyes Üniversitesi ve UNICEF desteği ile proje, 10 modül halinde detaylandırılarak 'Kapsayıcı Eğitim' başlığı altında yeniden geliştirildi. Bu proje kapsamında tüm illerde mahalli eğitimlere başlandı. Eğitici eğitimi ve mahalli eğitimler ile tüm öğretmenlerin bu eğitimlerle desteklenmesi devam etmektedir.

1997) bir yerden bir yere yönelen insan hareketleri olarak tanımlanan (Prehn, 1991; Toros, 2008; Yalçın, 2004) göç, ekonomik, sosyal, siyasal, dini veya başka sebeplerle (Balcioglu, 2007; Bayhan, 1996; Gezgin, 1991; Schaefer, 2008; Şahin, 2001; Yalçın, 2004) insanların yaşadıkları yerleşim alanlarını uluslararası bir sınırı geçerek veya aynı devlet içerisinde geçici veya kalıcı süreliğine (Akkayan, 1979; Diken, 2007; Lee, 1969) değiştirmelerine sebep olur. Göç; süresi, yapısı ve nedeni ne olursa olsun insanların yer değiştirdiği nüfus hareketliliğidir. Buna mülteciler, yerinden edilmiş kişiler ve ekonomik göçmenler dâhildir (Göç Terimleri Sözlüğü, 2009).

Toplumsal değişimlerin sonucunda kolektif bir eylem olarak ortaya çıkan göç olgusu (Schaefer, 2008) göç alan ülke toplumunu etkilediği gibi göç veren ülkeyi de etkiler. Koşulların belirsizliği sebebiyle çoğu zaman göçe başlarken planlananlar ile sonraki süreçte yaşananlar birbirini pek tutmaz (Castles & Miller, 2008). Göçler yönüne göre; iç göç ve dış göç (Akan ve Arslan, 2008; Asar, 2004; Lee, 1969, Lewis, 1982; Hertz, 1982), göçe karar verme açısından zorunlu göç ve gönüllü göç (Akkayan, 1979; Gökdere, 1978; Petersen, 1958; Tümertekin & Özgüç, 2004), göç eden insanların niteliklerine göre; işgücü göçü ve beyin göçü (Murat, 2006; Yıldırımoglu, 2005) olarak kategorize edilebilir. Göç hareketliliğine neden olan bu faktörler göç sürecini ve ortaya çıkan sonuçlarını da direkt olarak etkilemektedir. Örneğin tek yönlü bir hareketlilik olan gönüllü göçler seçime dayanırken, işkence, şiddet, terör, iç savaş, etnik çatışmalar, dinî ve siyasî hürriyetlerin kısıtlanması, sürgün edilme gibi sebeplerle oluşan zorunlu göçler seçme şansının olmadığı dışarıdan tayin edilen göçlerdir (Arabacı, Hasgül & Serpen, 2016; Eraldemir, 2013; Tekeli, 2008). Göç olgusunu kategorize eden bir başka temel de süredir. Kısa dönemde bir amacı gerçekleştirmek adına yapılan göçler geçici göçler olarak adlandırılırken (Mutluer, 2003; Naz, 2015), ekonomik amaçla yer değiştiren mevsimlik işçiler, yaşadıkları yerden eğitim amacıyla başka bir yere göç eden öğrenciler bu kapsamda değerlendirilebilir. Bununla birlikte en azından sürecin başlangıcında geri dönme düşüncesi olmayan ve yaşantısının geri kalanını göç ettiği yerde geçirme amacı güdülen uzun süreli göçler sürekli göç olarak adlandırılabilir (Tüfekçi, 2003; Yalçın, 2004).

Sığınmacı (asylum seeker) terimi genellikle, mülteci statüsü alabilmek için yapılan başvurularını ilgili hükümet ya da Birleşmiş Milletler Mülteciler Yüksek Komiserliği tarafından neticelendirilmesini bekleyen kişileri tanımlamak için kullanılır (Uluslararası Af Örgütü, 2009). Mülteci (refugee) belirli bir gruba mensubiyeti sebebiyle vatandaşı olduğu ülkede zulme uğramaktan çekindiği için başka bir ülkenin korumasından faydalanmak istemeyen kişileri, göçmen (migrant) ise zorlayıcı bir sebep olmaksızın tamamen hür iradesiyle göç etmeye karar veren kişileri tanımlamak için kullanılır (Göç Terimleri Sözlüğü, 2009).

### **Metafor ve Metafor Analizi**

Türk Dil Kurumu Sözlüğünde “meczaz” şeklinde geçen metafor kavramı bir şeyi farklı bir şeymiş gibi görme veya anlama temel süreci olarak tanımlanır ve bu süreç temelde algısaldır (Deant-Reed & Szokolszky, 1993). Benzeyen, benzetilen ve benzetme yönü olarak üç unsuru olan metaforlar, durum ve olayların algılanma yolunu etkilediği için gerçeklerin yeniden tanımlanması ve problem durumlarını yeniden kavramsallaştırmayı teşvik etmek için kullanılabilir (Goldstein, 2005). Benzeyen ve benzetilen kavramlar arasında ilişki kurarak zihinde bilgi yapılandırılır veya açıklaması zor olan kavramların açıklanabilmesi sağlanmış olur (Öztürk, 2007). Metaforlar, mevcut gizli

anlamaların bireylerin zihninde açığa çıkmasına yardımcı olan mecazi kelimelerdir (Doğan, 2014). Metaforlar zihinsel yaşamda dilin bir parçası olarak (Lakoff ve Johnson, 2015) ve bireyin dilinin, biliminin ve günlük yaşamının (Mold, Oades & Crowe, 2010) bilinçli veya bilinçsizce şekillendirme etkisine sahiptir.

Metafor kullanımına eleştirel ilgi, nefret söylemi ve damgalama söyleminde kullanımı ile sınırlı kalmamıştır: kamusal metinlerdeki ve her türlü söylemdeki öneminden dolayı, metafor Aristoteles'ten beri en önemli retorik<sup>3</sup> cihazlardan biri olarak kabul edilmiştir (1991). Antik çağdan itibaren yirminci yüzyıla kadar metaforik konuşma retorik eğitimin merkezinde olmuştur ve sosyal olarak güçlü fakat aynı zamanda tehlikeli bir kinaye veya özel dikkat ve eleştiri gerektiren bir konuşma figürü olarak kabul edilmiştir (Johnson, 1981). Metaforların sadece bilgi parçalarına retorik güzelleşmeler eklemekten çok, “doğada kavramsal” olduğu ve sosyal gerçekliklerin yaratılması için gerekli olduğu düşünülmektedir:

*“Bir metafor gelecekteki eylemler için bir rehber olabilir. Bu tür eylemler elbette metafora uyacaktır. Bu da, deneyimi tutarlı hale getirmek için metaforun gücünü güçlendirecektir. Bu anlamda metaforlar kendini gerçekleştiren kehanetler olabilir” (Lakoff ve Johnson, 1980, s.156).*

Kendini ifade eden biri tarafından kullanılan dil, bilinçaltını ortaya çıkarır. Bu nedenle, metaforları anlamak, duygu ve düşünceleri anlamak için değerli bir hazinedir (Özgenel ve Gökçe, 2019).

İnsanlar ürettikleri metaforlarla dış dünyayı algılamaya ve açıklamaya çalışırlar. 'İnsan, içinde yaşadığı gerçekliği ancak metaforlar vasıtasıyla ve metaforik olarak inşa edebilir. Metaforlar hayatı, kendimizi ve 'öteki'ni anlamamızın yegâne yoludur. Metaforik kavramlar bize iletişimin, tartışmanın ve zamanın ne olduğunun kısmi bir anlayışını sağladığını ve bunu yaparken, bu kavramların diğer yönlerini gizlediklerini göstermektedir' (Lakoff ve Johnson, 2003). Lakoff ve Johnson'ın diğer yönlerini gizlemeden kastettiği metaforik kavramlarda benzeyenin, benzetilene sadece bir özelliği ön planda tutularak benzetildiğidir. Metaforla ilgili literatür incelendiğinde, Lakoff ve Johnson'ın (2003) geliştirdiği Çağdaş Metafor Teorisi'nde metafor türlerini kavramsal (conceptual), varlıksal (ontological) ve yönelimsel (orientational) şeklinde sınıflandırdığı görülmektedir.

Metafor analizi yöntemi bireylerin zihinsel imgelemlerin birer sunumu olan metaforları baz alarak bireylerin olgu ve olayları nasıl algıladıklarını keşfetmek için kullanılan bir yöntem olarak sosyal bilimlerde birçok araştırmacı (Adu-Ampong, 2016; Albert & Whetten, 1985; Alvi, 2012; Bayat & Çetinkaya, 2016; Bektaş & Pehlivan, 2018; Bircan, 2018; Chopra & Doody, 2007; Çelik & Çelik, 2017; Ekici, 2016; Koçak, 2013; Nikitina & Furuoka, 2008; Nossiter & Biberman, 1990; Özgenel & Gökçe, 2019; Schmitt, 2005; Selçuk & Ataç, 2017; Tıkman, Yıldırım & Şentürk, 2017; Wan, Low & Li, 2011; Yılmaz & Polat, 2012) tarafından kullanılmıştır.

<sup>3</sup> Türkçe'ye Fransızca “*rhétorique*” kelimesinden girmiş olan “güzel ve etkileyici söz söyleme, hitabet sanatı” anlamında kullanılan kelime (TDK Sözlüğü).



**YÖNTEM****Araştırma Modeli**

Okul müdürlerinin savaş, göç ve Suriyelilere yönelik sahip oldukları algıların metaforlar aracılığıyla belirlenmeye çalışıldığı bu çalışma olgubilim (fenomenoloji) deseniyle kurgulanmıştır. Olgubilim deseni, farkında olduğumuz ama derinlemesine ve ayrıntılı bir anlayışa sahip olmadığımız olgulara odaklanan bir araştırma desendir (Yıldırım ve Şimşek, 2011). Fenomenolojik çalışma birkaç kişinin bir fenomen veya kavramla ilgili yaşanmış deneyimlerinin ortak anlamını tanımlar. Fenomenolojinin temel amacı bir fenomenle ilgili bireysel deneyimleri evrensel nitelikteki bir açıklamaya indirgemektir (Creswell, 2013).

**Çalışma Grubu**

Araştırmanın çalışma grubu 2019-2020 eğitim öğretim yılı içerisinde İstanbul İli Pendik, Tuzla ve Maltepe İlçelerinde görev yapan 109 okul müdüründen oluşmaktadır. Çalışma grubu uygun örnekleme kullanılarak belirlenmiştir. Bu yöntem, olasılıklara bağlı olmayan, ancak katılımcıların mevcudiyetine ve istekliliğine bağlı olan bir örnekleme türüdür (Shaughnessy, Zechmeister ve Zechmeister, 2016). Katılımcıların demografik özelliklerine ilişkin sıklık ve yüzdeler Tablo 1'de sunulmaktadır.

**Tablo 1.** Okul Müdürlerinin Demografik Özellikleri

| <i>Değişkenler</i>                  | <i>Gruplar</i>            | <i>f</i>   | <i>Yüzde (%)</i> |
|-------------------------------------|---------------------------|------------|------------------|
| <b>Cinsiyet</b>                     | Kadın                     | 10         | 9,2              |
|                                     | Erkek                     | 99         | 90,8             |
| <b>Görev Yapılan Okul Türü</b>      | İlkokul                   | 39         | 35,7             |
|                                     | Ortaokul                  | 19         | 17,4             |
|                                     | İmam Hatip Ortaokulu      | 13         | 12               |
|                                     | Anadolu Lisesi            | 9          | 8,2              |
|                                     | Anadolu İmam Hatip Lisesi | 11         | 10,3             |
|                                     | Meslek Lisesi             | 9          | 8,2              |
|                                     | Diğer                     | 9          | 8,2              |
| <b>Okul Müdürlüğü Hizmet Süresi</b> | 1-5 yıl arası             | 39         | 35,7             |
|                                     | 6-10 yıl arası            | 31         | 28,5             |
|                                     | 11-15 yıl arası           | 10         | 9,2              |
|                                     | 16-20 yıl arası           | 10         | 9,2              |
|                                     | 21 yıl ve üzeri           | 19         | 17,4             |
| <b>Öğrenim Durumu</b>               | Lisans                    | 50         | 46               |
|                                     | Lisansüstü                | 59         | 54               |
| <b>Kapsayıcı Eğitim</b>             | Alan                      | 97         | 89,3             |
|                                     | Almayan                   | 12         | 10,7             |
| <b>Toplam</b>                       |                           | <b>109</b> | <b>100</b>       |

### Verilerin Toplanması

Araştırmanın verilerini toplamak için okul müdürlerine “Bana göre savaş ... ya/ye benzer, çünkü ... ” ;” “Bana göre sığınmacı/göçmenler ... ya/ye benzer, çünkü ... ” ve “Bana göre Türkiye’deki Suriyeliler ... ya/ye benzer, çünkü ... ” şeklinde oluşturulan formlardaki boş bırakılan yerleri doldurmalarıyla elde edilmiştir. Veri toplama aracı oluşturulurken literatür incelenmiş ve bireylerin bir kavrama yönelik metaforik algılarının belirlenmesine çalışılan çalışmaların neredeyse tamamında veri toplama araçlarının benzer şekilde kurgulandığı görülmüştür (Faiz & Karasu-Avcı, 2019; Ogurlu, Öpengin & Hızlı, 2015; Özgenel & Gökçe, 2019; Patchen, & Crawford, 2011; Saban, 2008; Shaw & Mahlios, 2008; Tut, Kırdoğan & Bayraktar, 2018; Uzun & Özcan, 2017).

### Verilerin Analizi

Araştırma kapsamında elde edilen veriler içerik analizine tabi tutulmuştur. İçerik analizinde benzer veriler belirlenmiş kavram ve temalar ile bir araya getirilir ve yorumlanır (Büyüköztürk vd, 2011). Çalışma kapsamında 140 okul müdürüne metafor kavramı ve yapılan çalışma ile ilgili bilgi verildikten sonra hazırlanan veri toplama formları dağıtılmıştır. Geri dönüşü sağlanan 122 form üzerinden gerekli incelemeler yapılarak metafor çalışmasına uygun olmayan formların da elenmesi ile veri setlerinin toplandığı 109 forma nihai olarak ulaşılmıştır.

Toplanan verilerin analizi ve yorumlanması sürecinde önce okul müdürlerinin verilen kavramları aktarmak için kullandıkları metaforlar belirlenmiştir. Ardından belirlenen bu metaforlar sınıflandırmaya tabi tutulmuştur. Bu sınıflandırma sonucu benzer metaforlar kategoriler altında birleştirilmiştir.

Araştırmanın geçerliği sürecinde veri toplama aşamaları ayrıntılı olarak aktarılmıştır. Bununla birlikte okul müdürlerinin ifade ettikleri metaforların tamamı bulgular kısmında sunulmuştur. Araştırmanın güvenilirlik aşamasında elde edilen metaforları bağımsız olarak kodlayarak kategorilere ayırması amacıyla metaforik analiz alanında da çalışma yapmış olan eğitim yönetimi alanında ve sosyoloji alanında doktorasını yapmış birer uzmanın görüşüne başvurulmuştur. Uzman görüşleri sonrasında elde edilen kategoriler ve kategorilere dâhil olan kodlanmış metaforlara ilişkin liste yeniden düzenlenmiştir. Son olarak araştırmacılar tarafından hazırlanan liste ve uzmanlar tarafından oluşturulan liste karşılaştırılarak görüş birliği ve görüş ayrılığı sayıları belirlenmiştir. Elde edilen oranlar Miles ve Huberman’ın (1994) “Güvenirlilik = ((görüş birliği):(görüş birliği + görüş ayrılığı)) x 100” formülü içerisinde kullanılarak araştırmanın güvenilirlik değeri hesaplanmıştır. Bu hesaplama sonucunda oluşturulan metaforlar ve kodlarla ilgili olarak:

“Savaş” olgusu için; Güvenirlilik = ((80):(80+6))x100 => Güvenirlilik= % 93

“Sığınmacı/mülteciler” için; Güvenirlilik = ((78):(78+8))x100 => Güvenirlilik= % 90,7

“Türkiye’deki Suriyeliler” için; Güvenirlilik = ((76):(76+7))x100 => Güvenirlilik= % 91,5

şeklinde hesaplanmıştır. Saban (2008) uzman ve araştırmacı değerlendirmeleri arasındaki uyumun % 90 ve üzeri olduğu durumlarda araştırmancının güvenilirliğinin sağlanmış olacağını belirtmektedir. Dolayısıyla çalışmamızda oluşturulan metafor ve kodların güvenilirliğinin sağlandığı söylenebilir.

## BULGULAR

Bu bölümde çalışmaya katılan okul müdürlerinin üç farklı konuya ilişkin oluşturdukları zihinsel temsillerin bir ürünü olarak geliştirdikleri metaforlar ele alınmıştır. Bu bakımdan okul müdürlerinin ilk olarak savaş olgusuna ilişkin oluşturdukları metaforlar, ardından göçmenlere/sığınmacılara ilişkin oluşturdukları metaforlar ve son olarak da Türkiye'deki Suriyelilere ilişkin oluşturdukları metaforlar belirlenerek bu metaforlar benzetme yönleri dikkate alınarak kategorileştirilmiştir. Bu bağlamda elde edilen metaforlara ilişkin katılımcı görüşlerine yer verilerek bulgular desteklenmiştir.

### Savaş Olgusuna Yönelik Geliştirilen Metaforlara İlişkin Bulgular

Katılımcılar tarafından "Savaş" olgusuna ilişkin 42 geçerli metafor üretildiği görülmektedir. Bu metaforlar ve onları temsil eden katılımcı sayıları ve yüzdelik oranları Tablo 2'de sunulmuştur.

**Tablo 2.** Okul Müdürlerinin Savaş Olgusuna İlişkin Geliştirdikleri Metaforlar ve Bunları Temsil Eden Katılımcıların Frekans ve Yüzdelik Tablosu

| Kod           | Metaforlar      | Frekans (f) | Yüzde (%) | Kod | Metaforlar      | Frekans (f) | Yüzde (%)  |
|---------------|-----------------|-------------|-----------|-----|-----------------|-------------|------------|
| 1             | Ateş            | 18          | 21,00     | 22  | Soba            | 1           | 1,20       |
| 2             | Dozer           | 5           | 5,80      | 23  | Sünger          | 1           | 1,20       |
| 3             | Hastalık        | 4           | 4,65      | 24  | Kâbus           | 1           | 1,20       |
| 4             | Yıkım           | 4           | 4,65      | 25  | Cinayet         | 1           | 1,20       |
| 5             | Cehennem        | 4           | 4,65      | 26  | Yıldırım        | 1           | 1,20       |
| 6             | Doğal afet      | 4           | 4,65      | 27  | Virüs           | 1           | 1,20       |
| 7             | Fırtına         | 4           | 4,65      | 28  | Reenkarnasyon   | 1           | 1,20       |
| 8             | Deprem          | 3           | 3,65      | 29  | Delik şişme bot | 1           | 1,20       |
| 9             | Sel             | 2           | 2,30      | 30  | Akbaba          | 1           | 1,20       |
| 10            | Yangın          | 2           | 2,30      | 31  | Zararlı bakteri | 1           | 1,20       |
| 11            | Trafik kazası   | 2           | 2,30      | 32  | Buz kıracağı    | 1           | 1,20       |
| 12            | Kıyamet         | 2           | 2,30      | 33  | Vahşi hayvan    | 1           | 1,20       |
| 13            | Zehir           | 2           | 2,30      | 34  | Mahşer günü     | 1           | 1,20       |
| 14            | Ayna            | 1           | 1,20      | 35  | Sapsız bıçak    | 1           | 1,20       |
| 15            | Zifiri Karanlık | 1           | 1,20      | 36  | Çiğ             | 1           | 1,20       |
| 16            | Mikrop          | 1           | 1,20      | 37  | Kan             | 1           | 1,20       |
| 17            | Çöl hayatı      | 1           | 1,20      | 38  | Canavar         | 1           | 1,20       |
| 15            | Ölüm            | 1           | 1,20      | 39  | Sırtlan         | 1           | 1,20       |
| 19            | Borsa           | 1           | 1,20      | 40  | Kanser          | 1           | 1,20       |
| 20            | Tipi            | 1           | 1,20      | 41  | Ameliyathane    | 1           | 1,20       |
| 21            | Bulanık su      | 1           | 1,20      | 42  | İlaç            | 1           | 1,20       |
| <b>Toplam</b> |                 |             |           |     |                 | <b>86</b>   | <b>100</b> |

Tablo 2 incelendiğinde çalışmaya katılan 109 okul müdüründen 86'sının "Savaş" olgusuna yönelik 42 farklı metafor ürettiği görülmektedir. Bu metaforlardan en çok tekrar edilenlerin Ateş ( $f=18$ , %21,00), Dozer ( $f=5$ , %5,80), Hastalık

( $f=4, \%4,65$ ), Yıkım ( $f=4, \%4,65$ ), Cehennem ( $f=4, \%4,65$ ), Doğal afet ( $f=4, \%4,65$ ), Fırtına ( $f=4, \%4,65$ ), Deprem ( $f=3, \%3,65$ ), Sel ( $f=2, \%2,30$ ), Yangın ( $f=2, \%2,30$ ), Trafik kazası ( $f=2, \%2,30$ ), Kıyamet ( $f=2, \%2,30$ ) ve Zehir ( $f=2, \%2,30$ ) olduğu görülmektedir. Oluşturulan metaforlar incelendiğinde okul müdürlerinin savaşın daha çok yıkıcılığına vurgu yapıldığı görülmektedir.

Okul müdürlerinin “Savaş” olgusuna ilişkin oluşturdukları metaforların benzetme yönleri dikkate alınarak oluşturulan kategoriler Tablo 3’te sunulmuştur.

**Tablo 3.** Okul Müdürlerinin Savaş Olgusuna İlişkin Ürettikleri Metaforların Oluşturduğu Kavramsal Kategoriler

| Kod           | Kategoriler | f (metafor) | %          |
|---------------|-------------|-------------|------------|
| 1             | Zarar Verme | 31          | 36,10      |
| 2             | Afet        | 18          | 20,85      |
| 3             | Medikal     | 14          | 16,25      |
| 4             | Dini Terim  | 8           | 9,30       |
| 5             | Araç-Gereç  | 6           | 7,00       |
| 6             | Hayvan      | 5           | 5,80       |
| 7             | Müphemlik   | 4           | 4,65       |
| <b>Toplam</b> |             | <b>86</b>   | <b>100</b> |

Tablo 3 incelendiğinde çalışmaya katılan okul müdürlerinin “Savaş” olgusuna yönelik ürettikleri metaforların benzetme yönleri dikkate alınarak 7 kategori altında toplandığı görülmektedir. Bu kategoriler Zarar Verme ( $f=31, \%36,10$ ), Afet ( $f=18, \%20,85$ ), Medikal ( $f=14, \%16,25$ ), Dini Terim ( $f=8, \%9,30$ ), Araç-Gereç ( $f=6, \%7,00$ ), Hayvan ( $f=5, \%5,80$ ) ve Müphemlik ( $f=4, \%4,65$ ) olduğu görülmektedir.

“Zarar Verme” kategorisine ilişkin metaforlar ve benzetme yönlerine ilişkin ayrıntılı analiz Tablo 4’te sunulmuştur.

**Tablo 4.** Zarar Verme Kategorisine İlişkin Metaforlar

| Kategori      | %     | Metafor       | Benzetme Yönü                  | f         | %          |
|---------------|-------|---------------|--------------------------------|-----------|------------|
| Zarar Verme   | 36,10 | Ateş          | Yakıp yok etme                 | 18        | 58,10      |
|               |       | Dozer         | Hayatları yıkıma uğratma       | 5         | 16,10      |
|               |       | Yıkım         | Yaşamları yerle bir etme       | 4         | 12,90      |
|               |       | Trafik kazası | Ölüm ve yaralanmaya sebep olma | 2         | 6,40       |
|               |       | Çöl hayatı    | Yaşamı zora sokma              | 1         | 3,25       |
|               |       | Cinayet       | Suç işleme                     | 1         | 3,25       |
| <b>Toplam</b> |       |               |                                | <b>31</b> | <b>100</b> |

Tablo 4’te görüldüğü üzere “Zarar Verme” kategorisinde 31 okul müdürü 6 farklı metafor belirtmiştir. Bu metaforlar Ateş ( $f=18, \%58,10$ ), Dozer ( $f=5, \%16,10$ ), Yıkım ( $f=4, \%12,90$ ), Trafik kazası ( $f=2, \%6,40$ ), Çöl hayatı ( $f=1, \%3,25$ ) ve Cinayet ( $f=1, \%3,25$ ) şeklindedir. Okul müdürlerinin metaforlarla kurdukları anlam ilişkileri aşağıdaki gibidir:

“Bana göre savaş ateşe benzer, çünkü içine aldığı her şeyi yakar, yok eder.” (K10)

“Bana göre savaş dozere benzer, çünkü o da hayatları yıkar geçer.” (K51)

“Afet” kategorisine ilişkin metaforlar ve benzetme yönlerine ilişkin ayrıntılı analiz Tablo 5’te sunulmuştur.

Tablo 5. Afet Kategorisine İlişkin Metaforlar

| Kategori      | %     | Metafor    | Benzetme Yönü                 | f         | %          |
|---------------|-------|------------|-------------------------------|-----------|------------|
| Afet          | 20,85 | Doğal afet | İnsan yaşamına zarar verme    | 4         | 22,25      |
|               |       | Fırtına    | İnsanları yerinden söküp atma | 4         | 22,25      |
|               |       | Deprem     | Varlıkları yıkıma uğratma     | 3         | 16,65      |
|               |       | Sel        | Ait olduğu yerinden taşıma    | 2         | 11,10      |
|               |       | Yangın     | Etrafını yakıp yok etme       | 2         | 11,10      |
|               |       | Tipi       | Ortamın belirsizliği          | 1         | 5,55       |
|               |       | Yıldırım   | Yangın çıkarma işlevi         | 1         | 5,55       |
|               |       | Çığ        | Yaşamın üstüne kapanma        | 1         | 5,55       |
| <b>Toplam</b> |       |            |                               | <b>18</b> | <b>100</b> |

Tablo 5'te görüldüğü üzere "Afet" kategorisinde 18 okul müdürü 8 farklı metafor belirtmiştir. Bu metaforlar *Doğal afet* (f=4, %22,25), *Fırtına* (f=4, %22,25), *Deprem* (f=3, %16,65), *Sel* (f=2, %11,10), *Yangın* (f=2, %11,10), *Tipi* (f=1, %5,55), *Yıldırım* (f=1, %5,55) ve *Çığ* (f=1, %5,55) şeklindedir. Okul müdürlerinin metaforlarla kurdukları anlam ilişkileri aşağıdaki gibidir:

"Bana göre savaş doğal afete benzer, çünkü önü alınmaz yıkımlar, dramlar, parçalanmalar, ölümler getirir." (K33)

"Bana göre savaş fırtınaya benzer, çünkü önüne çıkar her şeyi yıkar geçer, sürükler." (K96)

Medikal kategorisine ilişkin metaforlar ve benzetme yönlerine ilişkin ayrıntılı analiz Tablo 6'da sunulmuştur.

Tablo 6. Medikal Kategorisine İlişkin Metaforlar

| Kategori      | %     | Metafor         | Benzetme Yönü                 | f         | %          |
|---------------|-------|-----------------|-------------------------------|-----------|------------|
| Medikal       | 16,25 | Hastalık        | Herkes için tehlike oluşturma | 4         | 28,60      |
|               |       | Zehir           | Acı çekerek öldürme           | 2         | 14,30      |
|               |       | Mikrop          | Giderek zayıflatma            | 1         | 7,15       |
|               |       | Virüs           | Bulunduğu ortamı istila etme  | 1         | 7,15       |
|               |       | Ameliyathane    | İçinde bulunmak istenmeme     | 1         | 7,15       |
|               |       | Kanser          | Toparlanma güçlüğü            | 1         | 7,15       |
|               |       | Kan             | Yırtıcıları çekmesi           | 1         | 7,15       |
|               |       | Zararlı Bakteri | Hızla çoğalma                 | 1         | 7,15       |
|               |       | Ölüm            | Sonlandırma                   | 1         | 7,15       |
|               |       | İlaç            | İhtiyaç hissedilmesi          | 1         | 7,15       |
| <b>Toplam</b> |       |                 |                               | <b>14</b> | <b>100</b> |

Tablo 6'da görüldüğü üzere "Medikal" kategorisinde 14 okul müdürü 10 farklı metafor belirtmiştir. Bu metaforlar *Hastalık* (f=4, %28,60), *Zehir* (f=2, %14,30), *Mikrop* (f=1, %7,15), *Virüs* (f=1, %7,15), *Ameliyathane* (f=1, %7,15), *Kanser* (f=1, %7,15), *Kan* (f=1, %7,15), *Zararlı bakteri* (f=1, %7,15), *Ölüm* (f=1, %7,15) ve *İlaç* (f=1, %7,15) şeklindedir. Okul müdürlerinin metaforlarla kurdukları anlam ilişkileri aşağıdaki gibidir:

"Bana göre savaş hastalığa benzer, çünkü kadın, çocuk, masum demeden herkese zarar verir." (K16)

“Bana göre savaş zehire benzer, çünkü acılar içinde ölüm getirir.” (K80)

Okul müdürleri tarafından oluşturulan 86 metafor içerisinde yalnızca iki okul müdürünün oluşturduğu metaforun savaşı olumladığı ve haklı gerekçelere dayandığı görülmektedir. Bu metaforlardan birinin “Medikal” kategorisindeki “İlaç” metaforu olduğu görülmektedir.

Dini Terim kategorisine ilişkin metaforlar ve benzetme yönlerine ilişkin ayrıntılı analiz Tablo 7’de sunulmuştur.

**Tablo 7.** Dini Terim Kategorisine İlişkin Metaforlar

| Kategori      | %    | Metafor       | Benzetme Yönü      | f        | %          |
|---------------|------|---------------|--------------------|----------|------------|
| Dini Terim    | 9,30 | Cehennem      | Korkutucu olma     | 4        | 50,00      |
|               |      | Kıyamet       | Yok oluş           | 2        | 25,00      |
|               |      | Mahşer günü   | Çaresizlik         | 1        | 12,50      |
|               |      | Reenkarnasyon | Yeni bir başlangıç | 1        | 12,50      |
| <b>Toplam</b> |      |               |                    | <b>8</b> | <b>100</b> |

Tablo 7’de görüldüğü üzere “Dini Terim” kategorisinde 8 okul müdürü 4 farklı metafor belirtmiştir. Bu metaforlar Cehennem (f=4, %50,00), Kıyamet (f=2, %25,00), Mahşer günü (f=1, %12,50) ve Reenkarnasyon (f=1, %12,50) şeklindedir. Okul müdürlerinin metaforlarla kurdukları anlam ilişkileri aşağıdaki gibidir:

“Bana göre savaş cehenneme benzer, çünkü cehennem tasvirlerinde anlatıldığı gibi çok korkutucudur.” (K20)

“Bana göre savaş kıyamete benzer, çünkü sonun başlangıcıdır.” (K108)

Araç-Gereç kategorisine ilişkin metaforlar ve benzetme yönlerine ilişkin ayrıntılı analiz Tablo 8’de sunulmuştur.

**Tablo 8.** Araç-Gereç Kategorisine İlişkin Metaforlar

| Kategori      | %    | Metafor         | Benzetme Yönü        | f        | %          |
|---------------|------|-----------------|----------------------|----------|------------|
| Araç-Gereç    | 7,00 | Ayna            | Paramparça olma      | 1        | 16,65      |
|               |      | Soba            | Yakıcı olma          | 1        | 16,65      |
|               |      | Delik şişme bot | İşini görmeme        | 1        | 16,65      |
|               |      | Buz kıracağı    | Zarar verme          | 1        | 16,65      |
|               |      | Sapsız bıçak    | İki yönlü zarar      | 1        | 16,65      |
|               |      | Sünger          | Yeni başlangıç yapma | 1        | 16,65      |
| <b>Toplam</b> |      |                 |                      | <b>6</b> | <b>100</b> |

Tablo 8’de görüldüğü üzere “Araç- Gereç” kategorisinde 6 okul müdürü 6 farklı metafor belirtmiştir. Bu metaforlar Ayna (f=1, %16,65), Soba (f=1, %16,65), Delik şişme bot (f=1, %16,65), Buz kıracağı (f=1, %16,65), Sapsız bıçak (f=1, %16,65) ve Sünger (f=1, %16,65) şeklindedir. Okul müdürlerinin metaforlarla kurdukları anlam ilişkileri aşağıdaki gibidir:

“Bana göre savaş aynaya benzer, çünkü nasıl ki ayna kırıldı mı tuz buz olur savaş da insanları her tarafa dağıtır.” (K107)

“Bana göre savaş sobaya benzer, çünkü dokunanı yakar.” (K29)

Okul müdürleri tarafından oluşturulan 86 metafor içerisinde yalnızca iki okul müdürünün oluşturduğu metaforun savaşı olumladığı ve haklı gerekçelere dayandığı görülmektedir. Bu metaforlardan birinin “Araç-Gereç” kategorisindeki “Sünger” metaforu olduğu görülmektedir.

Hayvan kategorisine ilişkin metaforlar ve benzetme yönlerine ilişkin ayrıntılı analiz Tablo 9’da sunulmuştur.

**Tablo 9.** Hayvan Kategorisine İlişkin Metaforlar

| Kategori      | %    | Metafor      | Benzetme Yönü | f        | %          |
|---------------|------|--------------|---------------|----------|------------|
| Hayvan        | 5,80 | Vahşi hayvan | Doyumsuz olma | 2        | 40,00      |
|               |      | Sırtlan      | Acımasızlık   | 1        | 20,00      |
|               |      | Canavar      | Zapt edilemez | 1        | 20,00      |
|               |      | Akbaba       | Ölü sevmeye   | 1        | 20,00      |
| <b>Toplam</b> |      |              |               | <b>5</b> | <b>100</b> |

Tablo 9’da görüldüğü üzere “Hayvan” kategorisinde 5 okul müdürü 4 farklı metafor belirtmiştir. Bu metaforlar Vahşi hayvan (f=2, %40,00), Sırtlan (f=1, %20,00), Canavar (f=1, %20,00) ve Akbaba (f=1, %20,00) şeklindedir. Okul müdürlerinin metaforlarla kurdukları anlam ilişkileri aşağıdaki gibidir:

“Bana göre savaş vahşi hayvana benzer, çünkü doymak bilmez bir şekilde oradan oraya saldırır.” (K37)

“Bana göre savaş sırtlana benzer, çünkü asla acıması yoktur.” (K76)

Müphemlik kategorisine ilişkin metaforlar ve benzetme yönlerine ilişkin ayrıntılı analiz Tablo 10’da sunulmuştur.

**Tablo 10.** Müphemlik Kategorisine İlişkin Metaforlar

| Kategori      | %    | Metafor         | Benzetme Yönü               | f        | %          |
|---------------|------|-----------------|-----------------------------|----------|------------|
| Müphemlik     | 4,65 | Bulanık su      | Kirlilik                    | 2        | 40,00      |
|               |      | Borsa           | Riskli olma                 | 1        | 20,00      |
|               |      | Zifiri karanlık | Olacakları bilememe         | 1        | 20,00      |
|               |      | Kâbus           | Belirsizliğin korkutuculuğu | 1        | 20,00      |
| <b>Toplam</b> |      |                 |                             | <b>5</b> | <b>100</b> |

Tablo 10’da görüldüğü üzere “Müphemlik” kategorisinde 5 okul müdürü 4 farklı metafor belirtmiştir. Bu metaforlar Bulanık su (f=2, %40,00), Borsa (f=1, %20,00), Zifiri karanlık (f=1, %20,00) ve Kâbus (f=1, %20,00) şeklindedir. Okul müdürlerinin metaforlarla kurdukları anlam ilişkileri aşağıdaki gibidir:

“Bana göre savaş bulanık suya benzer, çünkü ne kadar aksi savunulsa da kirliliği olduğu görülür ve içinde ne olduğu bilinemez.” (K23)

“Bana göre savaş borsaya benzer, çünkü her zaman öngörülemez riskler barındırır.” (K19)

### Sığınmacı/Mültecilere Yönelik Geliştirilen Metaforlara İlişkin Bulgular

Katılımcılar tarafından “Sığınmacı/Mültecilere” ilişkin 44 geçerli metafor üretildiği görülmektedir. Bu metaforlar ve onları temsil eden katılımcı sayıları ve yüzdelik oranları Tablo 11’de sunulmuştur.

**Tablo 11.** Okul Müdürlerinin Sığınmacı/Mültecilere İlişkin Geliştirdikleri Metaforlar ve Bunları Temsil Eden Katılımcıların Frekans ve Yüzdeler Tablosu

| Kod           | Metaforlar                        | Frekans (f) | Yüzde (%) | Kod | Metaforlar                     | Frekans (f) | Yüzde (%)  |
|---------------|-----------------------------------|-------------|-----------|-----|--------------------------------|-------------|------------|
| 1             | Göçmen kuş                        | 14          | 16,35     | 23  | Sarı renk                      | 1           | 1,15       |
| 2             | Misafir                           | 7           | 8,30      | 24  | Tenis topu                     | 1           | 1,15       |
| 3             | Kuş                               | 6           | 7,20      | 25  | Sırtta taşınan yük             | 1           | 1,15       |
| 4             | Muhacir                           | 4           | 4,60      | 26  | Çölde ağaç                     | 1           | 1,15       |
| 5             | Yetim                             | 4           | 4,60      | 27  | Ekmek                          | 1           | 1,15       |
| 6             | Asker Kaçakları                   | 4           | 4,60      | 28  | Rüzgâr                         | 1           | 1,15       |
| 7             | Yuvasız kuş                       | 3           | 3,60      | 29  | Ürkek ceylan                   | 1           | 1,15       |
| 8             | Mahkûm                            | 3           | 3,60      | 30  | Uçurtma                        | 1           | 1,15       |
| 9             | Kimsesiz çocuk                    | 2           | 2,30      | 31  | Evsizler                       | 1           | 1,15       |
| 10            | Garip kuş                         | 2           | 2,30      | 32  | Kontrolsüz güç                 | 1           | 1,15       |
| 11            | Mazlum                            | 2           | 2,30      | 33  | Oyuncağı elinden alınmış çocuk | 1           | 1,15       |
| 12            | Davetsiz misafir                  | 2           | 2,30      | 34  | Üvey anne                      | 1           | 1,15       |
| 13            | Kökünden kopup sele kapılmış ağaç | 2           | 2,30      | 35  | Misket                         | 1           | 1,15       |
| 14            | Yaralı kuş                        | 1           | 1,15      | 36  | Zorunlu misafir                | 1           | 1,15       |
| 15            | Müflis                            | 1           | 1,15      | 37  | Dalından koparılmış meyve      | 1           | 1,15       |
| 16            | Tohum                             | 1           | 1,15      | 38  | Emanet                         | 1           | 1,15       |
| 17            | Dalga                             | 1           | 1,15      | 39  | Kedi                           | 1           | 1,15       |
| 15            | Korona                            | 1           | 1,15      | 40  | Suda boğulan insan             | 1           | 1,15       |
| 19            | Civciv                            | 1           | 1,15      | 41  | Yaralı insan                   | 1           | 1,15       |
| 20            | Fırtınalı denizde savrulan sandal | 1           | 1,15      | 42  | Dalından kopmuş yaprak         | 1           | 1,15       |
| 21            | Ağlayan çocuk                     | 1           | 1,15      | 43  | Kördüğüm                       | 1           | 1,15       |
| 22            | Gariban                           | 1           | 1,15      | 44  | Kaplumbağa                     | 1           | 1,15       |
| <b>Toplam</b> |                                   |             |           |     |                                | <b>86</b>   | <b>100</b> |

Tablo 11 incelendiğinde çalışmaya katılan 109 okul müdüründen 86'sının "Sığınmacı/Mültecilere" yönelik 44 farklı metafor ürettiği görülmektedir. Bu metaforlardan en çok tekrar edilenlerin *Göçmen kuş* ( $f=14$ , %16,35), *Misafir* ( $f=7$ , %8,30), *Kuş* ( $f=6$ , %7,20), *Muhacir* ( $f=4$ , %4,60), *Yetim* ( $f=4$ , %4,60), *Asker kaçakları* ( $f=4$ , %4,60), *Yuvasız kuş* ( $f=3$ , %3,60), *Mahkûm* ( $f=3$ , %3,60), *Kimsesiz çocuk* ( $f=2$ , %2,30), *Garip kuş* ( $f=2$ , %2,30), *Mazlum* ( $f=2$ , %2,30), *Davetsiz misafir* ( $f=2$ , %2,30) ve *Kökünden kopup sele kapılmış ağaç* ( $f=2$ , %2,30) olduğu görülmektedir.

Okul müdürlerinin "Sığınmacı/Mültecilere" ilişkin oluşturdukları metaforların benzetme yönleri dikkate alınarak oluşturulan kategoriler Tablo 12'de sunulmuştur.



**Tablo 12.** Okul Müdürlerinin Sığınmacı/Mültecilere İlişkin Ürettikleri Metaforların Oluşturduğu Kavramsal Kategoriler

| Kod           | Kategoriler | f (metafor) | %          |
|---------------|-------------|-------------|------------|
| 1             | Köksüzlük   | 42          | 48,80      |
| 2             | Acıma       | 25          | 29,20      |
| 3             | Onaylamama  | 12          | 13,80      |
| 4             | Sahip Çıkma | 7           | 8,20       |
| <b>Toplam</b> |             | <b>86</b>   | <b>100</b> |

Tablo 12 incelendiğinde çalışmaya katılan okul müdürlerinin “Sığınmacı/Mültecilere” yönelik ürettikleri metaforların benzetme yönleri dikkate alınarak 4 kategori altında toplandığı görülmektedir. Bu kategoriler Köksüzlük (f=42, %48,80), Acıma (f=25, %29,20), Onaylamama (f=12, %13,80) ve Sahip Çıkma (f=7, %8,20) olduğu görülmektedir.

“Köksüzlük” kategorisine ilişkin metaforlar ve benzetme yönlerine ilişkin ayrıntılı analiz Tablo 13’te sunulmuştur.

**Tablo 13.** Köksüzlük Kategorisine İlişkin Metaforlar

| Kategori      | %                            | Metafor                           | Benzetme Yönü                        | f         | %          |
|---------------|------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|-----------|------------|
| Köksüzlük     | 48,80                        | Göçmen kuş                        | Sürekli yer değiştirme zorunda kalma | 14        | 33,40      |
|               |                              | Misafir                           | Başkasının evinde olma               | 7         | 16,50      |
|               |                              | Kuş                               | Zor şartlarda yaşama                 | 6         | 14,20      |
|               |                              | Yuvasız kuş                       | Yeni bir yuva arayışında olma        | 3         | 7,15       |
|               |                              | Kökünden kopup sele kapılmış ağaç | Belirsizlikte savrulma               | 2         | 4,75       |
|               |                              | Fırtınalı denizde savrulan sandal | Nereye varacağını bilmeme            | 1         | 2,40       |
|               |                              | Dalından koparılmış meyve         | Günden güne durumunun kötülemesi     | 1         | 2,40       |
|               |                              | Dalından kopmuş yaprak            | Etrafta savrulma                     | 1         | 2,40       |
|               |                              | Uçurtma                           | Dış etkenlere bağlılık               | 1         | 2,40       |
|               |                              | Misket                            | Dağılma                              | 1         | 2,40       |
|               |                              | Kaplumbağa                        | Sabit evi olmama                     | 1         | 2,40       |
|               |                              | Tenis topu                        | Sürekli hareket halinde olma         | 1         | 2,40       |
|               |                              | Rüzgâr                            | Oradan oraya savrulma                | 1         | 2,40       |
|               |                              | Çölde ağaç                        | Yalnızlık                            | 1         | 2,40       |
| Dalga         | Durağan bir hayata kavuşmama | 1                                 | 2,40                                 |           |            |
| <b>Toplam</b> |                              |                                   |                                      | <b>42</b> | <b>100</b> |

Tablo 13’te görüldüğü üzere “Köksüzlük” kategorisinde 42 okul müdürü 15 farklı metafor belirtmiştir. Bu metaforlar Göçmen kuş (f=14, %33,40), Misafir (f=7, %16,50), Kuş (f=6, %14,20), Yuvasız kuş (f=3, %7,15), Kökünden kopup sele kapılmış ağaç (f=2, %4,75), Fırtınalı denizde savrulan sandal (f=1, %2,40), Dalından koparılmış meyve (f=1, %2,40), Dalından kopmuş yaprak (f=1, %2,40), Uçurtma (f=1, %2,40), Misket (f=1, %2,40), Kaplumbağa (f=1, %2,40), Tenis topu (f=1, %2,40), Rüzgar (f=1, %2,40), Çölde ağaç (f=1, %2,40) ve Dalga (f=1, %3,25) şeklindedir. Okul müdürlerinin metaforlarla kurdukları anlam ilişkileri aşağıdaki gibidir:

“Bana göre sığınmacı/mülteciler göçmen kuşa benzer, çünkü yeri yuvası yoktur.” (K14)

“Bana göre sığınmacı/mülteciler misafire benzer, çünkü geçicidir, asıl topraklarına döneceklerdir.” (K43)

“Acıma” kategorisine ilişkin metaforlar ve benzetme yönlerine ilişkin ayrıntılı analiz Tablo 14’te sunulmuştur.

**Tablo 14.** Acıma Kategorisine İlişkin Metaforlar

| Kategori      | %     | Metafor                        | Benzetme Yönü                     | f         | %          |
|---------------|-------|--------------------------------|-----------------------------------|-----------|------------|
| Acıma         | 29,20 | Yetim                          | Sahip çıkılmama                   | 4         | 16,00      |
|               |       | Mahkûm                         | Özgürce karar alamama             | 3         | 12,00      |
|               |       | Kimsesiz çocuk                 | Hakkını savunamama                | 2         | 8,00       |
|               |       | Mazlum                         | Zulme uğramışlık                  | 2         | 8,00       |
|               |       | Garip Kuş                      | Zor şartlarda yaşama              | 2         | 8,00       |
|               |       | Ağlayan çocuk                  | Mahzun olma                       | 1         | 4,00       |
|               |       | Gariban                        | Hakkını alamama                   | 1         | 4,00       |
|               |       | Evsizler                       | Yuvası olmama                     | 1         | 4,00       |
|               |       | Oyuncağı elinden alınmış çocuk | Sevdikleri şeylerden mahrum kalma | 1         | 4,00       |
|               |       | Suda boğulan insan             | Çaresizlik                        | 1         | 4,00       |
|               |       | Yaralı insan                   | Yavaş yavaş sona yaklaşma         | 1         | 4,00       |
|               |       | Müflis                         | Her şeyini kaybetmiş olma         | 1         | 4,00       |
|               |       | Yaralı kuş                     | Bakıma muhtaç olma                | 1         | 4,00       |
|               |       | Civciv                         | Korunmasız olma                   | 1         | 4,00       |
|               |       | Ürkek ceylan                   | Endişeli olma                     | 1         | 4,00       |
|               |       | Kedi                           | Korku içinde olma                 | 1         | 4,00       |
|               |       | Sarı renk                      | Hüznün sembolü                    | 1         | 4,00       |
| <b>Toplam</b> |       |                                |                                   | <b>25</b> | <b>100</b> |

Tablo 14’te görüldüğü üzere “Acıma” kategorisinde 25 okul müdürü 17 farklı metafor belirtmiştir. Bu metaforlar Yetim ( $f=4$ , %16,00), Mahkûm ( $f=3$ , %12,00), Kimsesiz çocuk ( $f=2$ , %8,00), Mazlum ( $f=2$ , %8,00), Garip kuş ( $f=2$ , %8,00), Ağlayan çocuk ( $f=1$ , %4,00), Gariban ( $f=1$ , %4,00), Evsizler ( $f=1$ , %4,00), Oyuncağı elinden alınmış çocuk ( $f=1$ , %4,00), Suda boğulan insan ( $f=1$ , %4,00), Yaralı insan ( $f=1$ , %4,00), Müflis ( $f=1$ , %4,00), Yaralı kuş ( $f=1$ , %4,00), Civciv ( $f=1$ , %4,00), Ürkek ceylan ( $f=1$ , %4,00), Kedi ( $f=1$ , %4,00) ve Sarı renk ( $f=1$ , %4,00) şeklindedir. Okul müdürlerinin metaforlarla kurdukları anlam ilişkileri aşağıdaki gibidir:

“Bana göre sığınmacı/mülteciler yetime benzer, çünkü sahip çıkanları yoktur.” (K94)

“Bana göre sığınmacı/mülteciler mahkûma benzer, çünkü iradeleri ellerinden alınmıştır.” (K87)

“Onaylamama” kategorisine ilişkin metaforlar ve benzetme yönlerine ilişkin ayrıntılı analiz Tablo 15’te sunulmuştur.

Tablo 15. Onaylamama Kategorisine İlişkin Metaforlar

| Kategori      | %     | Metafor            | Benzetme Yönü              | f         | %          |
|---------------|-------|--------------------|----------------------------|-----------|------------|
| Onaylamama    | 13,80 | Asker kaçakları    | Vatana ihanet              | 4         | 33,50      |
|               |       | Davetsiz misafir   | Evde istenmeme             | 2         | 16,70      |
|               |       | Üvey anne          | Acımasız davranırlar       | 1         | 8,30       |
|               |       | Zorunlu misafir    | İstenmese de katlanması    | 1         | 8,30       |
|               |       | Sırtta taşınan yük | Eziyet olma                | 1         | 8,30       |
|               |       | Kontrolsüz güç     | Soruna sebep olma          | 1         | 8,30       |
|               |       | Kördüğüm           | Çözumsuz sorunlar yaratma  | 1         | 8,30       |
|               |       | Korona virüs       | Ülkeleri birbirine düşürme | 1         | 8,30       |
| <b>Toplam</b> |       |                    |                            | <b>12</b> | <b>100</b> |

Tablo 15'te görüldüğü üzere "Onaylamama" kategorisinde 12 okul müdürü 8 farklı metafor belirtmiştir. Bu metaforlar Asker kaçakları (f=4, %33,50), Davetsiz misafir (f=2, %16,70), Üvey anne (f=1, %8,30), Zorunlu Misafir (f=1, %8,30), Sırtta taşınan yük (f=1, %8,30), Kontrolsüz güç (f=1, %8,30), Kördüğüm (f=1, %8,30) ve Korona virüs (f=1, %8,30) şeklindedir. Okul müdürlerinin metaforlarla kurdukları anlam ilişkileri aşağıdaki gibidir:

"Bana göre sığınmacı/mülteciler asker kaçaklarına benzer, çünkü zoru görünce vatana ihanet edip kaçarlar." (K24)

"Bana göre sığınmacı/mülteciler davetsiz misafire benzer, çünkü ne zaman gelecekleri belli değildir." (K41)

"Sahip Çıkma" kategorisine ilişkin metaforlar ve benzetme yönlerine ilişkin ayrıntılı analiz Tablo 16'da sunulmuştur.

Tablo 16. Sahip Çıkma Kategorisine İlişkin Metaforlar

| Kategori      | %    | Metafor | Benzetme Yönü                    | f        | %          |
|---------------|------|---------|----------------------------------|----------|------------|
| Sahip Çıkma   | 8,20 | Muhacir | Din kardeşi olma                 | 4        | 56,80      |
|               |      | Emanet  | Nankörlük etmemek                | 1        | 14,40      |
|               |      | Tohum   | Yeni başlangıçlar doğurma inancı | 1        | 14,40      |
|               |      | Ekmek   | En temel nimetlerden olma        | 1        | 14,40      |
| <b>Toplam</b> |      |         |                                  | <b>7</b> | <b>100</b> |

Tablo 16'da görüldüğü üzere "Sahip Çıkma" kategorisinde 7 okul müdürü 4 farklı metafor belirtmiştir. Bu metaforlar Muhacir (f=4, %56,80), Emanet (f=1, %14,40), Tohum (f=1, %14,40) ve Ekmek (f=1, %14,40) şeklindedir. Okul müdürlerinin metaforlarla kurdukları anlam ilişkileri aşağıdaki gibidir:

"Bana göre sığınmacı/mülteciler Muhacire benzer, çünkü Peygamberimiz de Muhacirdi ve biz de Ensar olmalıyız." (K30)

"Bana göre sığınmacı/mülteciler emanete benzer, çünkü bir süre sahip çıkılması gerekir." (K82)

### Türkiye'deki Suriyelilere Yönelik Geliştirilen Metaforlara İlişkin Bulgular

Katılımcılar tarafından "Türkiye'deki Suriyelilere" ilişkin 46 geçerli metafor üretildiği görülmektedir. Bu metaforlar ve onları temsil eden katılımcı sayıları ve yüzdelik oranları Tablo 17'de sunulmuştur.

**Tablo 17.** Okul Müdürlerinin Türkiye’deki Suriyelilere İlişkin Geliştirdikleri Metaforlar ve Bunları Temsil Eden Katılımcıların Frekans ve Yüzdeler Tablosu

| Kod | Metaforlar         | Frekans (f)   | Yüzde (%) | Kod | Metaforlar                 | Frekans (f) | Yüzde (%)  |
|-----|--------------------|---------------|-----------|-----|----------------------------|-------------|------------|
| 1   | Muhacir            | 13            | 16,00     | 24  | Kelebek                    | 1           | 1,20       |
| 2   | Göçmen kuş         | 6             | 7,20      | 25  | İki ucu pis değnek         | 1           | 1,20       |
| 3   | Yetim çocuk        | 6             | 7,20      | 26  | Kolu bacağı kırık insan    | 1           | 1,20       |
| 4   | Mazlum             | 4             | 4,80      | 27  | Harabe                     | 1           | 1,20       |
| 5   | Davetsiz misafir   | 3             | 3,60      | 28  | Zenci köle                 | 1           | 1,20       |
| 6   | Kardeş             | 3             | 3,60      | 29  | Toprağa çakılı kazık       | 1           | 1,20       |
| 7   | Misafir            | 3             | 3,60      | 30  | Babaanne                   | 1           | 1,20       |
| 8   | Kanatsız kuş       | 2             | 2,40      | 31  | Karıncı                    | 1           | 1,20       |
| 9   | Öksüz              | 2             | 2,40      | 32  | Ev sahibi                  | 1           | 1,20       |
| 10  | Korkak             | 2             | 2,40      | 33  | Avcıdan kaçan av           | 1           | 1,20       |
| 11  | Vatan haini        | 2             | 2,40      | 34  | Emanet                     | 1           | 1,20       |
| 12  | Evsiz              | 2             | 2,40      | 35  | Piyango bileti             | 1           | 1,20       |
| 13  | Savrulan yaprak    | 2             | 2,40      | 36  | Kara delik                 | 1           | 1,20       |
| 14  | Yuvasız kuş        | 1             | 1,20      | 37  | Suya hasret çiçek          | 1           | 1,20       |
| 15  | İmtihan            | 1             | 1,20      | 38  | Asalak                     | 1           | 1,20       |
| 16  | Meyve              | 1             | 1,20      | 39  | Sessizlik                  | 1           | 1,20       |
| 17  | Köyün fakiri       | 1             | 1,20      | 40  | Şaşkın ördek               | 1           | 1,20       |
| 15  | İmtiyazlı tanıdık  | 1             | 1,20      | 41  | Alkolik bir babanın evladı | 1           | 1,20       |
| 19  | Düşmüş çocuk       | 1             | 1,20      | 42  | Hava durumu                | 1           | 1,20       |
| 20  | Fransız araba      | 1             | 1,20      | 43  | Hz. Yusuf                  | 1           | 1,20       |
| 21  | Akvaryumdaki balık | 1             | 1,20      | 44  | Yan komşu                  | 1           | 1,20       |
| 22  | Kaynana            | 1             | 1,20      | 45  | Sömürgeci                  | 1           | 1,20       |
| 23  | Sevilmeyen yemek   | 1             | 1,20      | 46  | Su                         | 1           | 1,20       |
|     |                    | <b>Toplam</b> |           |     |                            | <b>83</b>   | <b>100</b> |

Tablo 17 incelendiğinde çalışmaya katılan 109 okul müdüründen 83’ünün “Türkiye’deki Suriyelilere” yönelik 46 farklı metafor ürettiği görülmektedir. Bu metaforlardan en çok tekrar edilenlerin *Muhacir* (f=13, %16,00), *Davetsiz misafir* (f=3, %3,60), *Kardeş* (f=3, %3,60), *Misafir* (f=3, %3,60), *Kanatsız kuş* (f=2, %2,40), *Öksüz* (f=2, %2,40), *Korkak* (f=2, %2,40), *Vatan haini* (f=2, %2,40), *Evsiz* (f=2, %2,40) ve *Savrulan yaprak* (f=2, %2,40) olduğu görülmektedir.

Okul müdürlerinin “Türkiye’deki Suriyelilere” ilişkin oluşturdukları metaforların benzetme yönleri dikkate alınarak oluşturulan kategoriler Tablo 18’de sunulmuştur.

**Tablo 18.** Okul Müdürlerinin Türkiye’deki Suriyelilere İlişkin Ürettikleri Metaforların Oluşturduğu Kavramsal Kategoriler

| Kod           | Kategoriler            | f (metafor) | %          |
|---------------|------------------------|-------------|------------|
| 1             | Acıma                  | 24          | 29,00      |
| 2             | Özdeşleşme             | 23          | 27,70      |
| 3             | Yersiz Yurtsuzluk      | 12          | 14,50      |
| 4             | Damgalama              | 9           | 10,80      |
| 5             | İstenmeme              | 8           | 9,60       |
| 6             | Belirsizlikten Çekinme | 7           | 8,40       |
| <b>Toplam</b> |                        | <b>83</b>   | <b>100</b> |

Tablo 18 incelendiğinde çalışmaya katılan okul müdürlerinin “Türkiye’deki Suriyelilere” yönelik ürettikleri metaforların benzetme yönleri dikkate alınarak 6 kategori altında toplandığı görülmektedir. Bu kategoriler *Acıma* (f=24, %29,00), *Özdeşleşme* (f=23, %27,70), *Yersiz Yurtsuzluk* (f=12, %14,50), *Damgalama* (f=9, %10,80), *İstenmeme* (f=8, %9,60) ve *Belirsizlikten Çekinme* (f=7, %8,40) olduğu görülmektedir.

“Acıma” kategorisine ilişkin metaforlar ve benzetme yönlerine ilişkin ayrıntılı analiz Tablo 19’da sunulmuştur.

**Tablo 19.** Acıma Kategorisine İlişkin Metaforlar

| Kategori      | %     | Metafor                 | Benzetme Yönü                                | f         | %          |
|---------------|-------|-------------------------|--|-----------|------------|
| <b>Acıma</b>  | 29,00 | Yetim                   | Hakkını savunan olmaması                     | 6         | 25,00      |
|               |       | Mazlum                  | Zulme uğramışlık                             | 4         | 16,40      |
|               |       | Öksüz                   | Sahip çıkan kimse olmaması                   | 2         | 8,30       |
|               |       | Kanatsız kuş            | Çaresiz olma                                 | 2         | 8,30       |
|               |       | Düşmüş çocuk            | Acı çekme                                    | 1         | 4,20       |
|               |       | Kolu bacağı kırık insan | Yardıma muhtaç olma                          | 1         | 4,20       |
|               |       | Harabe                  | Çok darbe almış olma                         | 1         | 4,20       |
|               |       | Zenci köle              | Aşağı görülme                                | 1         | 4,20       |
|               |       | Karınca                 | Kaldırabileceğinden fazla yükün altına girme | 1         | 4,20       |
|               |       | Avcıdan kaçan av        | Ölüm korkusu yaşama                          | 1         | 4,20       |
|               |       | Alkolik babanın evladı  | Başkasının suçunu çekme                      | 1         | 4,20       |
|               |       | Yusuf peygamber         | Yakınlarının ihanetine uğrama                | 1         | 4,20       |
|               |       | Kelebek                 | Yaşamından endişe duyma                      | 1         | 4,20       |
|               |       | Köyün fakiri            | Görmezden gelme                              | 1         | 4,20       |
| <b>Toplam</b> |       |                         |  | <b>24</b> | <b>100</b> |

Tablo 19’da görüldüğü üzere “Acıma” kategorisinde 24 okul müdürü 14 farklı metafor belirtmiştir. Bu metaforlar *Yetim* (f=6, %25,00), *Mazlum* (f=4, %16,40), *Öksüz* (f=2, %8,30), *Kanatsız kuş* (f=2, %8,30), *Düşmüş çocuk* (f=1, %4,20), *Kolu bacağı kırık insan* (f=1, %4,20), *Harabe* (f=1, %4,20), *Zenci köle* (f=1, %4,20), *Karınca* (f=1, %4,20), *Avcıdan kaçan av* (f=1, %4,20), *Alkolik babanın evladı* (f=1, %4,20), *Yusuf peygamber* (f=1, %4,20), *Kelebek* (f=1,

%4,20) ve Köyün fakiri ( $f=1$ , %4,20) şeklindedir. Okul müdürlerinin metaforlarla kurdukları anlam ilişkileri aşağıdaki gibidir:

“Bana göre Türkiye’deki Suriyeliler yetime benzer, çünkü hep mahzundurlar, eksik hissederler.” (K72)

“Bana göre Türkiye’deki Suriyeliler mazluma benzer, çünkü zulümden kaçmışlardır.” (K14)

“Özdeşleşme” kategorisine ilişkin metaforlar ve benzetme yönlerine ilişkin ayrıntılı analiz Tablo 20’de sunulmuştur.

**Tablo 20.** Özdeşleşme Kategorisine İlişkin Metaforlar

| Kategori      | %     | Metafor   | Benzetme Yönü          | f         | %          |
|---------------|-------|-----------|------------------------|-----------|------------|
| Özdeşleşme    | 27,70 | Muhacir   | Din kardeşi olma       | 13        | 56,60      |
|               |       | Kardeş    | Akrabalık bağı kurma   | 3         | 13,10      |
|               |       | Misafir   | Geleneksel bağlar      | 3         | 13,10      |
|               |       | Emanet    | Tarihsel bağ bulunma   | 1         | 4,30       |
|               |       | İmtihan   | Dini bağlılık          | 1         | 4,30       |
|               |       | Yan komşu | Kader birliği kurma    | 1         | 4,30       |
|               |       | Babaannem | Ortak geçmişe sahiplik | 1         | 4,30       |
| <b>Toplam</b> |       |           |                        | <b>23</b> | <b>100</b> |

Tablo 20’de görüldüğü üzere “Özdeşleşme” kategorisinde 23 okul müdürü 7 farklı metafor belirtmiştir. Bu metaforlar Muhacir ( $f=13$ , %56,60), Kardeş ( $f=3$ , %13,10), Misafir ( $f=3$ , %13,10), Emanet ( $f=1$ , %4,30), İmtihan ( $f=1$ , %4,30), Yan komşu ( $f=1$ , %4,30) ve Babaannem ( $f=1$ , %4,30) şeklindedir. Okul müdürlerinin metaforlarla kurdukları anlam ilişkileri aşağıdaki gibidir:

“Bana göre Türkiye’deki Suriyeliler Muhacire benzer, çünkü onlar bizim din kardeşlerimizdir, sahip çıkmalıyız.” (K30)

“Bana göre Türkiye’deki Suriyeliler kardeşe benzer, çünkü geçmişten akrabayız.” (K50)

“Yersiz Yurtsuzluk” kategorisine ilişkin metaforlar ve benzetme yönlerine ilişkin ayrıntılı analiz Tablo 21’de sunulmuştur.

**Tablo 21.** Yersiz Yurtsuzluk Kategorisine İlişkin Metaforlar

| Kategori          | %     | Metafor           | Benzetme Yönü                     | f         | %          |
|-------------------|-------|-------------------|-----------------------------------|-----------|------------|
| Yersiz Yurtsuzluk | 14,50 | Göçmen kuş        | Sabit bir yuvası olmama           | 6         | 50,00      |
|                   |       | Savrulan yaprak   | Sürekli yer değişme               | 2         | 16,70      |
|                   |       | Evsizler          | Temel ihtiyaçların karşılanmayışı | 2         | 16,70      |
|                   |       | Yuvasız kuş       | Hep göç etmek zorunda kalma       | 1         | 8,30       |
|                   |       | Suya hasret çiçek | Bir şeylerin eksikliğini hissetme | 1         | 8,30       |
| <b>Toplam</b>     |       |                   |                                   | <b>12</b> | <b>100</b> |

Tablo 21’de görüldüğü üzere “Yersiz Yurtsuzluk” kategorisinde 12 okul müdürü 5 farklı metafor belirtmiştir. Bu metaforlar Göçmen kuş ( $f=6$ , %50,00), Savrulan yaprak ( $f=2$ , %16,70), Evsizler ( $f=2$ , %16,70), Yuvasız kuş ( $f=1$ , %8,30) ve Suya hasret çiçek ( $f=1$ , %8,30) şeklindedir. Okul müdürlerinin metaforlarla kurdukları anlam ilişkileri aşağıdaki gibidir:

“Bana göre Türkiye’deki Suriyeliler göçmen kuşa benzer, çünkü yurt arayışındalar.” (K106)

“Bana göre Türkiye’deki Suriyeliler savrulan yaprağa benzer, çünkü nerede duracağı belli olmadan sürekli gezinir.” (K71)

“Damgalama” kategorisine ilişkin metaforlar ve benzetme yönlerine ilişkin ayrıntılı analiz Tablo 22’de sunulmuştur.

**Tablo 22.** Damgalama Kategorisine İlişkin Metaforlar

| Kategori      | %     | Metafor            | Benzetme Yönü                | f        | %          |
|---------------|-------|--------------------|------------------------------|----------|------------|
| Damgalama     | 10,80 | Vatan haini        | Ülkesini zor zamanda bırakma | 2        | 22,20      |
|               |       | Korkak             | Zorlulardan kaçma            | 2        | 22,20      |
|               |       | Sömürgeci          | Kaynakları kullanma          | 1        | 11,10      |
|               |       | Asalak             | Hazır geçinme                | 1        | 11,10      |
|               |       | Kara delik         | Doyumsuzca tüketme           | 1        | 11,10      |
|               |       | İki ucu pis değnek | Her türlü zarar verme        | 1        | 11,10      |
|               |       | İmtiyazlı tanıdık  | Kayırılma                    | 1        | 11,10      |
| <b>Toplam</b> |       |                    |                              | <b>9</b> | <b>100</b> |

Tablo 22’de görüldüğü üzere “Damgalama” kategorisinde 9 okul müdürü 7 farklı metafor belirtmiştir. Bu metaforlar Vatan haini (f=2, %22,20), Korkak (f=2, %22,20), Sömürgeci (f=1, %11,10), Asalak (f=1, %11,10), Kara delik (f=1, %11,10), İki ucu pis değnek (f=1, %11,10) ve İmtiyazlı tanıdık (f=1, %11,10) şeklindedir. Okul müdürlerinin metaforlarla kurdukları anlam ilişkileri aşağıdaki gibidir:

“Bana göre Türkiye’deki Suriyeliler vatan hainine benzer, çünkü insan vatanından kaçmaktansa ölmelidir.” (K36)

“Bana göre Türkiye’deki Suriyeliler korkağa benzer, çünkü vatanlarını zor zamanda bırakıp kaçmışlardır.” (K109)

“İstenmeme” kategorisine ilişkin metaforlar ve benzetme yönlerine ilişkin ayrıntılı analiz Tablo 23’te sunulmuştur.

**Tablo 23.** İstenmeme Kategorisine İlişkin Metaforlar

| Kategori      | %    | Metafor              | Benzetme Yönü                  | f        | %          |
|---------------|------|----------------------|--------------------------------|----------|------------|
| İstenmeme     | 9,60 | Davetsiz misafir     | Yaşam alanında istenmeme       | 3        | 38,00      |
|               |      | Ev sahibi            | Kendi alanını kaybetme korkusu | 1        | 12,40      |
|               |      | Toprağa çakılı kazık | Kontrolü ele geçirme           | 1        | 12,40      |
|               |      | Kaynana              | Katlanmak zorunda kalma        | 1        | 12,40      |
|               |      | Sevilmeyen yemek     | Keyif kaçırma                  | 1        | 12,40      |
|               |      | Akvaryumdaki balık   | Yaşadığı alana ait olmama      | 1        | 12,40      |
| <b>Toplam</b> |      |                      |                                | <b>8</b> | <b>100</b> |

Tablo 23’de görüldüğü üzere “İstenmeme” kategorisinde 8 okul müdürü 6 farklı metafor belirtmiştir. Bu metaforlar Davetsiz misafir (f=3, %38,00), Ev sahibi (f=1, %12,40), Toprağa çakılı kazık (f=1, %12,40), Kaynana (f=1, %12,40), Sevilmeyen yemek (f=1, %12,40) ve Akvaryumdaki balık (f=1, %12,40) şeklindedir. Okul müdürlerinin metaforlarla kurdukları anlam ilişkileri aşağıdaki gibidir:

“Bana göre Türkiye’deki Suriyeliler davetsiz misafire benzer, çünkü müsait olmasak da ağırlamak zorunda kaldık.” (K12)

“Bana göre Türkiye’deki Suriyeliler ev sahibine benzer, çünkü ülkemizde biz kiracı onlar ev sahibi oldular artık.” (K48)

“Belirsizlikten Çekinme” kategorisine ilişkin metaforlar ve benzetme yönlerine ilişkin ayrıntılı analiz Tablo 24’te sunulmuştur.

**Tablo 24.** Belirsizlikten Çekinme Kategorisine İlişkin Metaforlar

| Kategori               | %    | Metafor        | Benzetme Yönü              | f        | %          |
|------------------------|------|----------------|----------------------------|----------|------------|
| Belirsizlikten Çekinme | 8,40 | Sessizlik      | Sonrasının kestirilememesi | 1        | 14,30      |
|                        |      | Piyango bileti | Sonucun tahmin edilememesi | 1        | 14,30      |
|                        |      | Fransız araba  | Sağlamlık                  | 1        | 14,30      |
|                        |      | Şaşkın ördek   | Ne yaptığını bilmeme       | 1        | 14,30      |
|                        |      | Hava durumu    | Değişkenlik                | 1        | 14,30      |
|                        |      | Meyve          | Acı-tatlı olma             | 1        | 14,30      |
|                        |      | Su             | Boğucu yönü                | 1        | 14,30      |
| <b>Toplam</b>          |      |                |                            | <b>7</b> | <b>100</b> |

Tablo 24’te görüldüğü üzere “Belirsizlikten Çekinme” kategorisinde 7 okul müdürü 7 farklı metafor belirtmiştir. Bu metaforlar *Sessizlik* (f=1, %14,30), *Piyango bileti* (f=1, %14,30), *Fransız araba* (f=1, %14,30), *Şaşkın ördek* (f=1, %14,30), *Hava durumu* (f=1, %14,30), *Su* (f=1, %14,30) ve *Meyve* (f=1, %14,30) şeklindedir. Okul müdürlerinin metaforlarla kurdukları anlam ilişkileri aşağıdaki gibidir:

“Bana göre Türkiye’deki Suriyeliler sessizliğe benzer, çünkü sonunda ne olacağı belli olmaz.” (K76)  
 “Bana göre Türkiye’deki Suriyeliler piyango biletine benzer, çünkü büyük ikramiye de vurabilir amorti de çıkabilir.” (K62)

## SONUÇ ve TARTIŞMA

Bu araştırmada okul müdürlerinin birbirleri ile ilişkili olduğu değerlendirilen üç konu hakkındaki görüşlerinin karşılaştırmalı olarak incelenmesine çalışılmıştır. Bu kapsamda ilk olarak okul müdürlerinin savaş olgusu ile ilgili düşünceleri öğrenilmeye çalışılmıştır. 86 okul müdürünün savaş ile ilgili 42 farklı metafor kullandıkları tespit edilmiştir. Bu metaforlar benzetme yönleri dikkate alınarak altı kategori altında “zarar verme, afet, medikal (sağlık), dini terim, araç-gereç, hayvan ve müphemlik (belirsizlik)” şeklinde oluşturulmuştur. Oluşturulan metaforlar benzetme yönleri ile birlikte incelendiğinde 86 okul müdüründen 84’ünün savaşı ve sonuçlarını tamamen olumsuz değerlendirildiği görülmektedir. Okul müdürleri oluşturdukları metaforlarda savaşın maddi ve manevi oluşturulan medeniyet açısından büyük bir yıkım getirdiğini dile getirmişlerdir. Dolayısıyla okul müdürlerinin tamamına yakınının savaşın son derece kötü ve insanlık için oldukça büyük zararlar doğurduğunu düşündükleri görülmektedir. Yalnızca “medikal” kategorisinde değerlendirilen “ilaç” metaforunda bir okul müdürünün (K95) bazı hastalıkların tedavisinde ilaç kullanımının şart olduğu gibi dünya üzerindeki bazı sorunların giderilmesi için de savaş çıkarılabileceğini belirttiği görülmüştür. Yine “araç-gereç” kategorisinde değerlendirilen “sünger” metaforunda da bir okul müdürü (K30) yeni başlangıçlar için eskinin üzerine sünger çekildiği gibi savaşın da bazı sorunları ortadan kaldırmak için kullanılabileceğini belirtmiştir.



İkinci olarak okul müdürlerinin “sığınmacı/mültecilere” ilişkin düşünceleri öğrenilmeye çalışılmış ve 86 okul müdürü tarafından 44 farklı metafor üretildiği görülmüştür. Bu metaforlar benzetme yönleri dikkate alınarak dört kategori altında “köksüzlük, acıma, onaylamama ve sahip çıkma” şeklinde oluşturulmuştur. Sığınmacı/mülteciler konusunda görüş bildiren okul müdürlerinin büyük çoğunluğu olumlu görüş bildirmiştir. Okul müdürlerinin sığınmacı/mülteciler ile ilgili özellikle onların vatansız kalmalarından ötürü temel hakları noktasında da eksik kaldıklarını düşündükleri ve çoğunlukla bu duruma düşmelerinin kendilerinden kaynaklanmadığını düşündükleri görülmektedir. Bundan dolayı okul müdürlerinin onlara acıma duygusuyla yaklaştıkları söylenebilir. Sığınmacı/mülteciler konusunda 12 okul müdürünün ise benzetme yoluyla olumsuz görüş belirttikleri görülmektedir. Bu okul müdürleri sığınmacı/mültecilerin varlıklarının istenmemesi yönüyle onları davetsiz misafirlere benzetmişler ve süreç içerisinde buldukları ülkeler için günden güne daha büyük sorunlara yol açacaklarını düşündüklerini, bu sebeple de onaylamadıklarını belirtmişlerdir.

Üçüncü olarak ise okul müdürlerinin Türkiye’deki Suriyelilere ilişkin düşünceleri öğrenilmeye çalışılmıştır. Çalışmada değerlendirmeye alınan 109 formda Türkiye’deki Suriyelilere ilişkin 83 okul müdürü tarafından 46 farklı metafor üretildiği görülmektedir. Bu metaforlar benzetme yönleri dikkate alınarak altı kategori altında “acıma, özdeşleşme, yersiz yurtsuzluk, damgalama, istenmeme ve belirsizlikten çekinme” şeklinde oluşturulmuştur. Okul müdürlerinin Türkiye’deki Suriyelilere yönelik görüşleri incelendiğinde sığınmacı/mültecilere ilişkin görüşlere benzer bir nitelik ortaya çıktığı görülmektedir. Yine neredeyse her dört okul müdüründen üçünün Türkiye’deki Suriyeliler konusunda acıma hissine kapıldıkları ve bu hissin temelinde de onların başkalarının günahını çeken mazlumlar olduklarını düşündükleri görülmektedir. Yine her dört okul müdüründen birinin Türkiye’deki Suriyeliler ile tarihsel ve geleneksel bir bağ kurduklarını ve bu sebeple de onlara sahip çıkılması gerektiğini belirttikleri görülmektedir. Okul müdürlerinin gerek sığınmacı/mültecilere yönelik gerekse Türkiye’deki Suriyelilere yönelik düşüncelerini şekillendiren en önemli etkenlerin başında dini görüşlerinin geldiği görülmektedir. Türkiye’deki Suriyelilere yönelik görüşlerini dile getiren her dört okul müdüründen birinin onların din kardeşleri olduğunu ve sırf bu sebepten ötürü bir emanet olarak bilerek sahip çıkılması gerektiğini belirttikleri görülmektedir. Bunun yanı sıra sığınmacı/mültecilere yönelik olumsuz görüş bildiren okul müdürü sayısı 12 olurken Türkiye’deki Suriyelilere yönelik olumsuz görüş bildiren okul müdürü sayısının 24 olduğu görülmektedir. Suriyeliler için oluşturulan olumsuz metafor sayısının sığınmacı/mülteciler için oluşturulanlardan iki kat fazla olması dikkat çekicidir. Yağmurlu (2018), çalışmasında yerel halkın Pakistanlılara karşı tutumlarının Suriyelilere oranla çok daha olumlu olduğunu ortaya koymuştur. Öyle ki örnek davranışlar sergileyen Suriyeliler bile yerel halk tarafından dışlanmaktadır. Yapılan çalışmalar AB ve BM’den gelen yardımların oldukça yetersiz olduğuna ve bu yardımların da daha çok Suriyelilere yapıldığına dair güçlü bir kanaat bulunduğunu göstermektedir (Rozsypalova, 2018; Özen, 2016; Yağan, 2020). Bu araştırmalar da dikkate alındığında okul müdürleri dahil Türk halkının genelinde Suriyelilere yönelik diğer milletlerden sığınmacı/mültecilerle karşılaştırıldığında görece çok daha olumsuz bir tutum gelişmiştir.

Okul müdürlerinin Türkiye’deki Suriyelileri korkak, hain, asalak gibi damgalarla niteledikleri ve nihai olarak ülkeye büyük zararlarının dokunacağını ve güvenilir olmadıklarını belirttikleri görülmektedir. Yabancılar ile ilgili Türkiye’de ve yurtdışında yapılan birçok çalışma onların yerel halk tarafından “biz” ve “öteki” kavramsallaştırmaları üzerinden

yürüyüşlerinden, çalışma biçimlerinden, ten renginden, dillerinden, giysilerinden, örf adetlerinden dolayı damgalandıklarını ve ötekileştirildiklerini ortaya koymaktadır (Akşit, Bozok & Bozok, 2015; Demintseva, 2018; Dong, 2018; McLaren, 2003; Ünal, 2014; Mete, 2018;). Yerel halkın gözünde yabancıların, işsizliğin ve asayiş olaylarının artmasının baş müsebbibi olarak değerlendirildiği ve bu sebeple istenmediği (Güneş, 2013; Özkarslı, 2014; Akşit, Bozok & Bozok, 2015; Assida, 2016; Nurdoğan, Dur & Öztürk, 2016) ve öğretmenlerin de bu görüşe destekler düşüncelere sahip oldukları (Sakız, 2016; Özdemir, 2016; Yağan, 2020) dikkate alındığında okul müdürlerinin de benzer bakış açılarıyla olumsuz görüş bildirdikleri ortaya çıkmıştır.

Türkiye'deki Suriyeliler ile ilgili olumsuz metafor oluşturan okul müdürlerinin görüşleri incelendiğinde bunların altısının yabancıların uyumu noktasında Milli Eğitim Bakanlığının koordine ettiği yabancılara yönelik uyum eğitimlerine katılmadığı, diğer 18 okul müdürünün ise bu eğitimlere katıldığını belirttiği görülmektedir. Dolayısıyla bu konuda metafor oluşturan uyum eğitimlerine katılmış neredeyse her dört okul müdüründen birinin olumsuz metafor oluşturduğunun görülmesi dikkat çekicidir. Yapılan çalışmalar okullarda eğitim veren öğretmenlerin ve yöneticilerin çokkültürlü sınıfların yönetimi konusunda ciddi eğitim almaları gerektiği konusunda birleşmişlerdir (Polat, 2009; Sakka, 2009; Şeker & Aslan 2015; Özer, Komsuoğlu & Ateşok, 2016; Sağlam & Kanbur, 2017). Milli Eğitim Bakanlığı'nın bu sebeple koordine ettiği eğitimler önemli görülmele birlikte bu eğitimlerin verimliliğinin ölçülmesi noktasında yetersiz kaldığı ve beklenen sonuçlara ulaşamadığı görülmektedir (Yağan & Akşit, 2019; Yağan, 2020).

Sonuç olarak Türkiye'de yabancı sayısının hızla arttığı dikkate alındığında okullarımızda çokkültürlü sınıfların sayısında da artış olacağı ortadadır. Bu durumun özellikle Avrupa ve Amerika'da uzun yıllardır yaşanan uyum problemlerini beraberinde getirme potansiyeli bulunmaktadır. Bu noktada uyum süreçlerinin kolay atlatılmasına yönelik okullara büyük sorumluluklar düşmektedir. Bu sebeple eğitim kurumlarının planlama ve uygulama aşamalarından birinci derecede sorumlu olan okul müdürlerinin bu konudaki tutumları başarıyı etkileyen en önemli faktörler arasında olacaktır.

## **ÖNERİLER**

Çalışmamızın bulguları her ne kadar okul müdürlerinin çoğunluğunun bu konuda olumlu metaforlar oluşturduğunu gösterse de özellikle Suriyeliler konusunda diğer gruplara oranla olumsuz metaforların çok daha fazla olması, sebeplerinin incelenmesi gereken bir konu olarak değerlendirilebilir. Bu konuda öğrenci ve öğretmenlerle ilgili son yıllarda ciddi sayıda araştırma yapılmasına karşın okul yöneticileri ile aynı oranda çalışılmamış olduğu görülmektedir. Bu sebeple okul yöneticilerinin yabancılara yönelik algılarını belirlemeye yönelik çalışmalara ağırlık verilmesi önerilmektedir. Ayrıca eğitimin tüm paydaşlarına uyum ile ilgili verilen eğitimlerin de verimliliğinin belirli periyotlarda ölçülmesi gerektiği önerilmektedir.

**ETİK METNİ**

Bu makalede dergi yazım kurallarına, yayın ilkelerine, araştırma ve yayın etiği kurallarına, dergi etik kurallarına uyulmuştur. Makale ile ilgili doğabilecek her türlü ihlallerde sorumluluk yazara aittir.

**KAYNAKÇA**

- Adu-Ampong, E. (2016). A metaphor analysis research agenda for tourism studies. *Annals of Tourism Research*, 57, 248-250.
- Akan, Y. ve Arslan, İ. (2008). Göç ekonomisi. Ekin Yayınları, Bursa.
- Akgür, Z. G. (1997). Türkiye'de kırsal kesimden kente göç ve bölgelerarası dengesizlik:(1970-1993). Ankara: Kültür Bakanlığı.
- Akkayan, T. (1979). *Göç ve değişme*. İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Basımevi.
- Akşit, G., Bozok, M. ve Bozok, N. (2015). Zorunlu göç, sorunlu karşılaşmalar: Hisar köyü, Nevşehir'deki Suriyeli göçmenler örneği. *TC. Maltepe Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Dergisi*, 1(2), 92-116.
- Albert, S. & Whetten, D. A. (1985). Organizational identity. *Research in organizational behavior*, 7, 263-295.
- Alvi, F. H. (2012). Rethinking the institutional contexts of emerging markets through metaphor analysis. *Management International Review*, 52, 519-539.
- Arabacı, Z., Hasgül, E. ve Serpen, A.S. (2016). Türkiye'de kadın göçmenlik ve göçün kadın sağlığı üzerine etkisi. *Sosyal Politika Çalışmaları Dergisi*, 16(36), 129-144.
- Aristoteles (2016). *Retorik* (M. H. Doğan, Çev.). İstanbul: Yapı Kredi Yayınları.
- Asar, A. (2006). Türk yabancılar mevzuatında yabancı ve hakları. Turhan Kitabevi.
- Assida, O. M. A. (2016). *The economic and social impacts of forced migration: a case study of Syrian and Iraqi forced migrants in Samsun*. (Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi). Ondokuz Mayıs Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Samsun.
- Balcıoğlu, İ. (2007). Sosyal ve psikolojik açıdan göç. Bilge Yayıncılık.
- Bayat, N. ve Çetinkaya G. (2016). Türkçe öğretmen adaylarının metaforları anlama ve üretme becerilerinin incelenmesi. *Mehmet Akif Ersoy Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi*, 38, 31-47
- Bayhan, V. (1997). Türkiye'de iç göçler ve anomik kentleşme. *II. Ulusal Sosyoloji Kongresi*, Mersin, Kasım, 178-194.
- Bektaş, M. ve Pehlivan, N. (2018). Sınıf öğretmenlerinin "yüksek lisans" kavramına yönelik metaforik algıları. *Sakarya University Journal of Education*, 8(1), 211-227.
- Bircan, T. S. (2018). Metaphors of history teachers candidates in Turkey on teaching profession. *International Journal of Educational Methodology*, 4(2), 83-93.
- Büyüköztürk, Ş., Akgün, Ö. E., Demirel, F., Karadeniz, Ş. ve Çakmak, E. K. (2011). *Bilimsel araştırma yöntemleri*. Ankara: Pegem Akademi.
- Castles, S. ve Miller, M. J. (2008). *Göçler çağı: Modern dünyada uluslararası göç hareketleri*. (B.U. Bal, & İ. Akbulut, Çev.). İstanbul: Bilgi Üniversitesi Yayınları.

- Chopra, A. K. & Doody, G. A. (2007). Schizophrenia, an illness and a metaphor: analysis of the use of the term 'schizophrenia' in the UK national newspapers. *Journal of the Royal Society of Medicine*, 100(9), 423-426.
- Creswell, J. W. (2013). *Nitel araştırma yöntemleri: Beş yaklaşıma göre nitel araştırma ve araştırma deseni*. (M. Bütün, & S. B. Demir, Çev. Ed.). Siyasal Kitabevi.
- Çağlayan, S. (2011). Göç Kavramı ve Kuramları. Kent Sosyolojisi, Anadolu Üniversitesi AÖF Yayınları, Eskişehir.
- Çelik, Ö. ve Aslan Çelik, M. (2017). Sınıf öğretmenlerinin ve öğretmen adaylarının bir meslek olarak sınıf öğretmenliğine ilişkin metaforik algılarının karşılaştırılması. *Trakya Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi*, 19(1), 75-91.
- Demintseva, E. (2018). 'Migrant schools' and the 'children of migrants': constructing boundaries around and inside school space. *Race Ethnicity and Education*, 1-15.
- Diken, B. (2007). Göç: eleştiri ve politika ötesi. Kökler ve Yollar Türkiye'de Göç Süreçleri.
- Dent-Read, C. H. & Szokolszky, A. (1993). Where do metaphors come from?. *Metaphor and Symbol*, 8(3), 227-242.
- Doğan, D. (2014) Öğretmen adaylarının perspektifinden okul kavramının metaforlarla analizi. *Kuramsal Eğitim Bilim Dergisi*, 7(3), 361-382.
- Dong, J. (2018). Language and Identity Construction of China's Rural-Urban Migrant Children: An Ethnographic Study in an Urban Public School. *Journal of Language, Identity & Education*, 17(5), 336-349.
- Ekici, G. (2016). Öğretmen adaylarının "bilgisayar" kavramına ilişkin metaforik algıları. *Gaziantep University Journal of Social Sciences*, 15(3), 755-781.
- Eraldemir, Z. (2013). Türkiye'de göç sorunu göçlerin sosyo-ekonomik yansımaları İskenderun-Dörtöyöl örneği. (Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi). T.C. Mustafa Kemal Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Hatay.
- Eren, Z. (2019). Yönetici ve öğretmen görüşlerine göre göçmen çocukların eğitim sorunları ve çözüm önerileri. *Bolu Abant İzzet Baysal Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi*, 19(1), 213-234.
- Faiz, M. ve Karasu-Avcı, E. (2019). "Atatürkçülük" kavramına ilişkin sosyal bilgiler öğretmen adaylarının metaforik algıları. *Bayburt Eğitim Fakültesi Dergisi*, 14(28), 217-252.
- Gezgin, M. (1991). İşgücü göçü teorileri. *Sosyoloji Konferansları*, (23), 31.
- Goldstein, L. S. (2005). Becoming a teacher as a hero's journey: Using metaphor in preservice teacher education. *Teacher Education Quarterly*, 32(1), 7-24.
- Gökdere, A. Y. (1978). Yabancı ülkelere işgücü akımı ve Türk ekonomisi üzerine etkileri (Vol. 14). Türkiye İş Bankası.
- Güneş, M. (2013). *Uluslararası göçün tetikleyicileri; Suriye'den Türkiye'ye zorunlu göçün Cilvegözü örneği ile yansımaları*. (Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi). Turgut Özal Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Malatya.
- Hertz, D. G. (1981). Arrival and departure (theoretical considerations and clinical observations on migrants and immigrants). *Psychiatric Journal of the University of Ottawa*. 6, 234-238.
- Johnson, M. (1981). Introduction: Metaphor in the philosophical tradition. *Philosophical perspectives on metaphor*, 2, 3-47.
- Keleş, R. (1998). *Kentbilim Terimleri Sözlüğü*, İmge Kitabevi, 2. Baskı, Ankara.

- Koçak, C. (2013). Metaphorical perceptions of teacher candidates towards the school concept: Lotus Flower Model, *Mevlana International Journal of Education*, 3 (4), 43-56.
- Lakoff, G. & Johnson, M. (1980). *Metaphors we live by*. Chicago, IL: University of Chicago.
- Lakoff, G. & Johnson, M. (2003). Why cognitive linguistics require embodied realism. *Cognitive linguistics*, 13(3), 245-264.
- Lakoff, G. & Johnson, M. (2015). *Metaforlar, hayat anlam ve dil* (G. Y. Demir, Çev.). İstanbul: İthaki Yayınları.
- Lee, E. S. (1966). A theory of migration. *Demography*, (3)1, 47-57.
- Lewis, G. J. (1982). *Human migration: a geographical perspective*. Taylor & Francis.
- McLaren, L. M. (2003). Anti-immigrant prejudice in Europe: Contact, threat perception, and preferences for the exclusion of migrants. *Social Forces*, 81(3), 909-936.
- Mete, H. (2018). *Local peoples' perceptions on Syrian refugees in Turkey: the case of 'gün' groups*. (Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi). Bilkent Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Ankara.
- Miles, M. B. & Huberman, A. M. (1994). *Qualitative data analysis: An expanded sourcebook*. sage.
- Mould, T. J., Oades, L. G. & Crowe, T. P. (2010). The use of metaphor for understanding and managing psychotic experiences: A systematic review. *Journal of Mental Health*, 19(3), 282-293.
- Murat, S. (2006). *Dünden bugüne İstanbul'un nüfus ve demografik yapısı*. İstanbul Ticaret Odası.
- Mutluer, M. (2003). *Göç Sorunsalı Üzerine Kuramsal Çerçeve*. İstanbul, Çantay Kitabevi.
- Naz, Y. (2015). *Türkiye'nin uluslararası göç politikası ve uluslararası göçün Türkiye'deki güncel sorunları* (Yayınlanmamış Doktora Tezi). Süleyman Demirel Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Isparta.
- Nikitina, L. & Furuoka, F. (2008). " a language teacher is like...": examining malaysian students' perceptions of language teachers through metaphor analysis. *Online Submission*, 5(2), 192-205.
- Nossiter, V. & Biberman, G. (1990). Projective drawings and metaphor: analysis of organisational culture. *Journal of Managerial Psychology*, 5(3), 13-16.
- Nurdoğan, A. K., Dur, A. İ. B. ve Öztürk, M. (2016). Türkiye'nin mülteci sorunu ve Suriye krizinin mülteci sorununa etkileri. *İş ve Hayat*, 2(4), 217-238.
- Ogurlu, Ü., Öpengin, E., ve Hızlı, E. (2015). Üstün yetenekli öğrencilerin okul ve öğretmene ilişkin metaforik algıları. *Dumlupınar Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi*, (46) 67-83.
- Özdemir, Ç. (2016). *Sivas ilinde öğrenim gören yabancı uyruklu öğrencilerin okul iklimine etkisine ilişkin görüşlerin incelenmesi*. (Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi). Cumhuriyet Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Sivas.
- Özen, B. (2016). *A social psychological analysis of Turkish employees perception of Syrian workers in İzmir*. (Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi). Sabancı Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, İstanbul.
- Özer, Y. Y., Komsuoğlu, A. ve Ateşok, Z. Ö. (2016). Türkiye'deki Suriyeli çocukların eğitimi: Sorunlar ve çözüm önerileri. *Akademik Sosyal Araştırmalar Dergisi*, 4(37), 34-42.
- Özgenel, M. & Gökçe, B. D. (2019). Metaphorical analysis of the perceptions of the primary school students on the concepts of" school, teacher and principal". *International Online Journal of Educational Sciences*, 11(1).

- Özkarlı, F. (2014). *Suriye'den Türkiye'ye göç ve Suriyelilerin enformel istihdamı (Mardin örneği)*. (Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi). Artuklu Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Mardin.
- Öztürk, Ç. (2007). Sosyal bilgiler, sınıf ve fen bilgisi öğretmen adaylarının 'coğrafya' kavramına yönelik metafor durumları. *Ahi Evran Üniversitesi Kırşehir Eğitim Fakültesi Dergisi (KEFAD)*, 8(2), 55-69.
- Patchen, T. & Crawford, T. (2011). From gardeners to tour guides: The epistemological struggle revealed in teacher-generated metaphors of teaching. *Journal of Teacher Education*, 62(3), 286-298.
- Pazarlıoğlu, M. V. (2007). İzmir örneğinde iç göçün ekonometrik analizi. *Yönetim ve Ekonomi: Celal Bayar Üniversitesi İktisadi ve İdari Bilimler Fakültesi Dergisi*, 14(1), 121-135.
- Petersen, W. (1958). A general typology of migration. *American sociological review*, 23(3), 256-266.
- Polat, S. (2009). Öğretmen adaylarının çok kültürlü eğitime yönelik kişilik özellikleri. *International Online Journal of Educational Sciences*, 1(1), 154-164.
- Prehn, J. W. (1991). "Migration." in *Encyclopedia of Sociology*, (4th ed.), s. 190-191, Guilford, CT: Dushkin
- Rozsypalova, A. (2018). *Civil society's view about Turkey's migration and asylum policy and Syrian refugee crisis*. (Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi). Marmara Üniversitesi, Orta Doğu ve İslam Ülkeleri Araştırmaları Enstitüsü, İstanbul.
- Saban, A. (2008). Okula ilişkin metaforlar. *Kuram ve Uygulama Eğitim Yönetim*, 14(55), 459-496.
- Sağlam, H. İ. ve Kanbur, N. İ. (2017). Sınıf öğretmenlerinin mülteci öğrencilere yönelik tutumlarının çeşitli değişkenler açısından incelenmesi. *Sakarya University Journal of Education*, 7(2), 310-323.
- Sakız, H. (2016). Göçmen çocuklar ve okul kültürleri: Bir bütünleştirme önerisi. *Göç Dergisi*, 3(1), 65-81.
- Sakka, D. (2009). The views of migrant and non migrant students on cultural diversity in the Greek classroom. *Social Psychology of Education*, 12(1), 21-41.
- Sarı, Ö. (2016). Türkiye'de göçün ekonomi politiği ve Suriyeli sığınmacılar. *Akademik Sosyal Araştırmalar Dergisi*, 4(31), 1-10.
- Schaefer, R. T. (2008). *Sociology*, (11th ed.). McGraw-Hill.
- Schmitt, R. (2005). Systematic metaphor analysis as a method of qualitative research. *The qualitative report*, 10(2), 358-394.
- Selçuk, G. ve Ataç, A. (2017). Öğretmen adaylarının kişilik tiplerine ve bazı değişkenlere göre sınıf yönetimine ilişkin metaforlarının incelenmesi. *I. Uluslararası Sınırsız Eğitim ve Araştırma Sempozyumu (USEAS2017)* bildiriler kitabı içinde (s. 48). Alanya/Antalya.
- Shaughnessy, J. J., Zechmeister, E. B. ve Zechmeister, J. S. (2016). *Psikolojide araştırma yöntemleri*. Nobel Akademik Yayıncılık.
- Shaw, D. M. & Mahlios, M. (2008). Pre-service teachers' metaphors of teaching and literacy. *Reading psychology*, 29(1), 31-60.
- Şahin C. (2001). Yurt dışı göçün bireyin psikolojik sağlığı üzerindeki etkisine ilişkin kuramsal bir inceleme. *Gazi Üniversitesi Gazi Eğitim Fakültesi Dergisi* .21(2), 57-67.
- Şeker, B. D. & Aslan, Z. (2015). Refugee children in the educational process: An social psychological assessment. *Journal of Theoretical Educational Science/Kuramsal Eğitimbilim Dergisi*, 8(1).

- Tekeli, İ. (2008). Göç ve ötesi (Vol. 3). Tarih Vakfı.
- Tıkman, F., Yıldırım, E. ve Şentürk, M. (2017). Göç metaforuna yolculuk: Bir fenomenolojik çalışma. *Journal of Social Sciences/Sosyal Bilimler Dergisi* (2146-4561), 7(14).
- Toros, A. (2008). Sorunlu bölgelerde göç. Global Strateji Enstitüsü, Ankara.
- Tut, E., Kiroğlu, K. ve Bayraktar, G. (2018). Suriyeli ve Türk öğrencilerin öğretmen ve okul kavramlarına yönelik metaforik algılarının incelenmesi. *Journal of International Social Research*, 11(56).
- Tüfekçi, S. (2003). Kırsal kesimlerden büyük şehirlere göç ve göçün aile yapısında meydana getirdiği değişiklikler (İstanbul örneği). (Yayınlanmamış Doktora Tezi). Süleyman Demirel Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Isparta.
- Tümertekin, E. ve Özgüç, N. (2004). Beşeri coğrafya: İnsan. Kültür. Mekan. Çantay Kitabevi.
- Türk Dil Kurumu (2020). Büyük Türkçe Sözlük, www.tdk.gov.tr Erişim Tarihi. 15. 05. 2020
- Uzun, Z. ve Özcan, E. (2017). Sosyoloji lisans öğrencilerinin Suriyeli sığınmacı ve mülteciler hakkındaki metaforik algıları. *Journal of Human Sciences*, 14(3), 2925-2948.
- Ünal, S. (2014). Türkiye'nin beklenmedik konukları:" Öteki" bağlamında yabancı göçmen ve mülteci deneyimi. *Zeitschrift für die Welt der Türken/Journal of World of Turks*, 6(3), 65-89.
- Wan, W., Low, G. D. & Li, M. (2011). From students' and teachers' perspectives: Metaphor analysis of beliefs about EFL teachers' roles. *System*, 39(3), 403-415.
- Yağan, E. & Akşit, B. (2019). Validity and reliability study of the attitude towards foreigners scale. *International Journal of Eurasia Social Sciences*, 10(37), 1008-1020.
- Yağan, E. (2020). Çakışan öyküler-çatışan beklentiler: Türk ve yabancı öğrencilerin ortak deneyimleri ve gelecek beklentilerinin incelenmesi (İstanbul Pendik'te yapılan karma çalışma, 2019). (Yayınlanmamış Doktora Tezi). Maltepe Üniversitesi, Lisansüstü Eğitim Enstitüsü, İstanbul.
- Yağmurlu, E. (2018). *Georg Simmel's concept of the stranger and post-Simmelian analyses: the Pakistanis and the Syrians as the strangers of modern-day Istanbul*. (Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi). Yıldız Teknik Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, İstanbul.
- Yalçın, C. (2004) Göç Sosyolojisi, Ankara: Anı Yayıncılık.
- Yaylacı, F. G., Serpil, H. ve Yaylacı, A. F. (2017). Paydaşların gözünden mülteci ve sığınmacılarda eğitim: Eskişehir örneği. *Akdeniz Eğitim Araştırmaları Dergisi*, 22, 101-117.
- Yıldırım, A. ve Şimşek, H. (2011). *Sosyal bilimlerde nitel araştırma yöntemleri*. Ankara: Seçkin Yayıncılık.
- Yıldırımoglu, H. (2005). Uluslararası Emek Göçü-Almanya'da Türk Emek Göçü'. *Kamu-İş İş Hukuku ve İktisat Dergisi*, C, 8, 129-153.
- Yılmaz, S. & Polat, S. (2012). Metaphor perceptions of primary school administrators and teachers towards the institution they work for. *Procedia-Social and Behavioral Sciences*, 55, 669-678.
- Yurdakul, A. ve Tok, T. N. (2018). Öğretmen gözüyle göçmen/mülteci öğrenci. *Adnan Menderes Üniversitesi Eğitim Fakültesi Eğitim Bilimleri Dergisi*, 9(2), 46-58.